

Toujours là pour vous
DOCTEUR DU PARE-BRISE
 VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS
FRANCHISE
 0\$
 POUR UNE RÉPARATION DE PARE-BRISE (si assuré)
358-9666

Richelieu

Dimanche

ANNIVERSAIRE 60^e ANNIVERSAIRE
 LA RÉCOUTE DE LA RÉGION

Saint-Jean-sur-Richelieu, dimanche 11 août 1996, Vol. 61 - No 49

32 pages

CLINIQUE DU SON

Une envolée de bas prix

HAUT DE GAMME
SANYO

Vidéo Hi-Fi stéréo 4 têtes



Têtes autonettoyantes
 Auto-tracking
 Prises audios à l'avant
 Télécommande Superuniverselle
 rég. 399\$
Spécial 299\$

TÉLÉCOULEUR
FISHER



Moniteur 31 pouces
GARANTIE 5 ANS
 • image sur image
 (pièces et main-d'œuvre)
 Service à domicile

RADIO D'AUTO
KENWOOD



AM/FM stéréo
 cassette à auto
 inversion
 Sortie pré-ampli (RCA)
 60 watts

169\$

TÉLÉPHONE SANS FIL

uniden

Reconditionné



49.95\$

CLINIQUE DU SON

VENTE • RÉPARATIONS •
 INSTALLATION SUR PLACE
 688, boul. du Séminaire Nord
 Saint-Jean-sur-Richelieu
349-4861

Cyclothon Richard-Lafontaine le 25 août

Plus de 300 cyclistes pédaleront pour une bonne cause



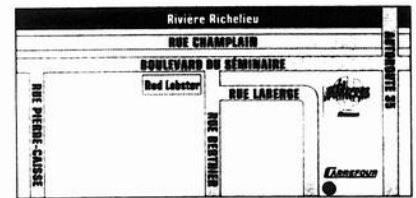
C'est dimanche, 25 août, que se déroulera la cinquième édition du Cyclothon Richard-Lafontaine, une randonnée de 35 kilomètres entre Saint-Jean-sur-Richelieu et Chambly. Les organisateurs espèrent recueillir plus de \$3,500 qui seront versés à la Société canadienne du cancer. Sur la photo: Claude Ponton, Georgette Gaboriault, Robert Lafontaine et Pauline Mongeon. (Photo Richard Hamel)

Page 4

LE CARREFOUR
 DU PRESQUE NEUF

Une division de
CARREFOUR

DES VÉHICULES RÉCENTS À
 PETITS PAIEMENTS



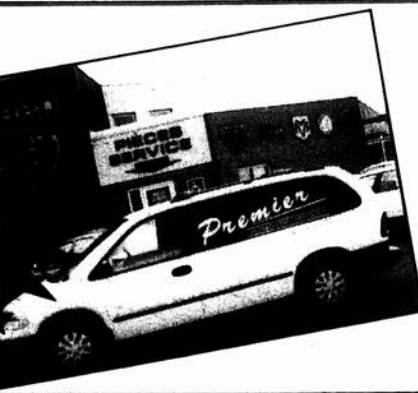
365, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

348-7134

BON SUCCÈS!
 AU 13^e
 FESTIVAL!

Nous sommes heureux d'être associé à cet événement des plus prestigieux.

POUR VOUS!
 LIMOUSINES
 6 VÉHICULES
 DE COURTOISIE



Bienvenue à tous... ainsi qu'aux nouveaux résidents

Nous honorons toutes les garanties Chrysler

Premier
 PLYMOUTH-CHRYSLER inc.

LE VRAI CONCESSIONNAIRE
CHRYSLER

390, rue Laberge 348-7366
 Saint-Jean-sur-Richelieu Mtl: 856-7859
 (près du Red Lobster)

014340-149-1



LES SOLDES EN STOCK SONT DE RETOUR

La solution pour vos vacances!

TERCEL SPORT 1996
0\$ comptant
266^{64\$*}/mois



COROLLA 1996
0\$ comptant
259^{10\$*}/mois

CAMRY LE 1996
0\$ comptant
399^{\$*}/mois



PASÉO 1996
(53HMSUFFAA)
0\$ comptant
278^{32\$*}/mois

TACOMA XTRA-CAB 1996
V-6, 4x4
0\$ comptant
389^{\$*}/mois



CÉLICA GT 1995
Taxes, transport et
préparation inclus
411^{\$**}/mois

AVALON XL 1996
(SUFF AA)
Taxes, transport et
préparation inclus
463^{28\$**}/mois



4-RUNNER SR5 1996
4x4, 4 portes, automatique
Taxes, transport et préparation
inclus
395^{\$**}/mois

*Profitez des soldes en stock pour
conduire la qualité à petit prix...*



Au-delà du prix... il y a Dery

359-9000

TOYOTA
La promesse du mieux-faire

1055, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu



* 0\$ comptant: taxes, transport et préparation inclus, basé sur 48 mois.
** Comptant requis: Célica GT 3 000\$, Avalon 2 500\$ et 4-Runner 3 500\$ ou équivalent. Taxes, transport et préparation inclus, basé sur 48 mois.



C'est un départ!

La treizième édition du Festival de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu prend son envol samedi si, évidemment, le temps le permet. En plus des envolées sur le site, le public pourra assister à plusieurs spectacles. Marjo ouvre le volet des spectacles samedi soir sur la grande scène. Suivront Robert Charlebois dimanche, Bruno Pelletier lundi, Michaël Rancourt mardi, Lynda Lemay mercredi, la Soirée CKOI jeudi, Kevin Parent vendredi, Noir Silence et Backstreet Boys samedi et André-Philippe Gagnon pour clôturer le Festival. Trois nuits magiques sont aussi au programme les 13, 14 et 15 août. Une centaine de ballons, dont treize à formes spéciales, sont en vedette durant les neuf jours de festivités. Pour en savoir plus: 346-6000.



La mascotte Golfi invite le public à se procurer le passeport du Festival de montgolfières, disponible dans près de 50 points de vente. (Photo Richard Hamel)



À la page

Le ballon des Pages Jaunes a subi d'importantes transformations cette année. Cette montgolfière en forme d'annuaire de Télé-Direct mesure 75 pieds de hauteur et contient 90,000 pieds cubes d'air. L'appendice, un annuaire Pages Jaunes, a 58 pieds de largeur sur 35 pieds de hauteur. L'assemblage a nécessité huit semaines de travail de deux couturiers et d'un graphiste. La montgolfière, qui sera à Saint-Jean pendant la durée du Festival, est pilotée par le Johannais Martin Durocher.

Ouverture prolongée à l'église d'Odelltown

L'église d'Odelltown prolonge sa période d'ouverture alors que les visiteurs auront la chance de visiter cet édifice religieux pendant une fin de semaine de plus que prévue.

L'église demeure accessible du mercredi au dimanche jusqu'au 18 août et, par la suite, les samedi et dimanche 24 et 25 août, de 10 heures à 17 heures.

Des guides costumés continueront d'offrir des tours guidés de l'église méthodiste, construite en 1823, lesquels compléteront l'exposition portant sur l'architecture et l'histoire de l'église; des municipalités environ-

nantes, de la seigneurie de Beaujeu/Lacolle et ce, depuis les débuts de la seigneurie en 1733, en passant par les notables de la région, la Guerre de 1812, la rébellion des patriotes, etc.

De plus, l'apport important, comme historien régional, du révérend père Jules Romme, décédé en janvier dernier, y est toujours souligné.

L'église d'Odelltown est situé à Notre-Dame-du-Mont-Carmel, au 243, route 221 sud, à quatre kilomètres du village de Lacolle.

L'opération nettoyage de la rivière Richelieu est commencée

Treize pneus, six barils, deux réfrigérateurs, une tondeuse, un moteur et des tas de ferraille

Richard Hamel

C'est à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix que le Conseil régional de l'environnement de la Montérégie a entrepris la deuxième phase de son opération nettoyage de la rivière Richelieu. L'équipe aura passé près de trois semaines dans cette municipalité.

L'opération, rappellons-le, vise deux grands objectifs. D'abord nettoyer les rives, mais aussi de sensibiliser la population à la nécessité de conserver et de protéger les sites naturels en environnement semi-urbain.

L'opération, qui coûtera autour de \$ 125.000, avait été acceptée par le pro-

gramme Saint-Laurent Vision 2000, mis sur pied par les deux gouvernements visant la restauration et la protection du fleuve Saint-Laurent et de ses tributaires.

L'an dernier, le Conseil régional de l'environnement a procédé au nettoyage des berges de la rivière Richelieu, entre Chambly et Saint-Ours, à l'ouest du cours d'eau. Le tronçon entre Sainte-Victoire-de-Sorel et Sorel et entre Tracy et Saint-Joseph-de-Sorel, qui couvre une trentaine de kilomètres de berges, sera également nettoyé cet été.

Concrètement, l'opération consiste à un nettoyage systématique des berges de la rivière Richelieu, soit

l'enlèvement des déchets de toutes sortes. Elle durera au moins jusqu'à la fin du mois de novembre et ce, si la température est favorable.

Récolte

À Saint-Paul et sur une partie de Saint-Blaise-sur-Richelieu, la récolte a été «bonne». Les membres de l'équipe ont ramassé, le long des berges, treize pneus, dix-huit tuyaux, six barils, quatre sommiers, trois réservoirs d'essence, trois toiles de plastique, deux réfrigérateurs, deux traverses de chemin de fer, un moteur six cylindres, une porte d'auto, plusieurs pièces d'automobile, un poêle à charbon, un poêle à bois, une tondeuse, un chaudron en



Dans le secteur de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, plusieurs gros rebuts ont été trouvés sur les berges, dont un réfrigérateur. (Photo Serge Leclerc)



L'équipe qui a la tâche de nettoyer les berges de la rivière Richelieu, entre Chambly et le lac Champlain: Richard Danis, Claude Capistran, Denis Ouimette et Michel Brisson. (Photo Serge Leclerc)



Nouvel horaire

Un nouvel horaire entre en vigueur lundi au canal Chambly. Les écluses ouvriront leurs portes aux plaisanciers à tous les jours de 8h30 à 17 heures et ce, jusqu'au 2 septembre. Après le week-end de la fête du Travail, les écluses seront ouvertes du lundi au vendredi de 8h30 à 16 heures ainsi que les samedis et dimanches de 8h30 à 17 heures. (Photo Jacques Paul)

fonte, une clôture de 50 pieds en métal et une autre de 150 pieds en plastique, cinq sacs de tuile, des tas de ferraille, des tapis, des briques et des bardeaux d'asphalte.

Selon le coordonnateur du projet, Marcel Comiré, l'opération se déroule bien, malgré l'écrasante chaleur de la dernière semaine. «À part quelques propriétaires qui ne veulent pas qu'on nettoie les berges, tout se passe bien».

Le nettoyage se poursuivra le long des berges de la rivière Richelieu jusqu'au mois de novembre. L'équipe devrait terminer son travail cette semaine à Saint-Blaise, de façon à pouvoir commencer le nettoyage des ber-

ges dans le secteur de Saint-Jean-sur-Richelieu. Suivront Notre-Dame-du-Mont-Carmel puis Noyan, de côté est de la rivière Richelieu.

«Étant donné que le nettoyage s'est fait dans le secteur de Saint-Jean l'an dernier par le Groupe actif en environnement, il ne devrait pas y avoir beaucoup de déchets à ramasser», indique M. Comiré.

Outre l'opération nettoyage sur les berges, plus d'une centaine de plongeurs ratisseront, le 15 septembre, le lit de la rivière durant une journée. Une quinzaine de sites différents, principalement à proximité des quais, seront nettoyés par les plongeurs de Sub Aqua Tech.

En plus du nettoyage des berges, une vingtaine de nichoirs à merles bleus et hirondelles bicolors devraient être éventuellement installés sur des terrains privés et publics. Le

CRE effectuera un inventaire des sites potentiels à aménager et des espèces à prioriser ainsi qu'une analyse des besoins en matériel et équipements pour la pose des nichoirs. Ceux-ci de-

vraient être installés entre le mois d'août et le mois d'octobre.

On prévoit également distribuer quelque 2 000 arbustes aux municipalités, entre le 3 septembre et le 25 octobre.

Plymouth
Jeep Eagle
CHRYSLER

Premier
PLYMOUTH-CHRYSLER Inc.

ROBERT LITJENS
Technicien spécialiste en transmission

390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-7366

LE PAVAGE TALLARITA ASPHALTE INC.

27 années d'expérience

SPÉCIALISTE du pavage d'asphalte commercial et résidentiel
Évaluation gratuite
Ouvrage garanti

Joe Tallarita, prés.

1445, rue Grand-Bernier
Saint-Luc 348-2128

ASPHALTE

Gardez l'œil sur votre optométriste

JEAN-FRANÇOIS CLOUTIER est déménagé au

640, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-3060

VOUS TROUVEREZ:

- Un laboratoire pour souder vos montures
- Une teinte personnalisée pour vos verres fumés
- Retailer vos anciennes lentilles dans une nouvelle monture
- Vaste gamme de lunettes et d'accessoires pour tous les budgets à partir de 50\$
- Service courtois et professionnel

SAMEDI

Lave-o-thon

■ L'Association du Haut-Richelieu pour la déficience intellectuelle organise son lave-o-thon annuel le samedi 10 août de 9 heures à 17 heures dans le stationnement de la polyvalente Armand-Racicot à Saint-Jean. Le coût est de \$4 pour une automobile et \$5 pour une camionnette. Les organisateurs sont à la recherche de volontaires pour participer à l'activité. Au lave-o-thon, les gens pourront aussi acheter sur place des produits d'artisanat. Les profits de cette journée serviront à financer les activités de loisirs pour les jeunes de l'association.

DIMANCHE

«Beaux-Dimanches»

■ Le Centre d'interprétation du milieu écologique (CIME) du mont Saint-Grégoire invite la population à venir découvrir la richesse et la diversité de la vie dans la rivière Richelieu et sur ses rives dans le cadre des «Beaux-Dimanches». Offertes gratuitement par la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, ces animations se dérouleront les 11 et 18 août de 13 heures à 13h30 au Centre de plein air Ronald-Beaugard, situé au 39, rue Towner. En cas de pluie, l'activité a lieu au deuxième étage du pavillon des campeurs. Durant ces animations, une naturaliste fera partager découvertes, secrets et connaissances sur la vie dans la rivière. Le 11 août, le public est invité à participer à l'activité qui a pour thème «D'étranges façons de se nourrir» (lamproies, sangsues et autres parasites). Enfin, l'anguille sera le sujet du dernier rendez-vous de la série le 18 août.

Gaz-o-rama

■ Un gaz-o-rama au profit de l'Association de la dystrophie musculaire du Haut-Richelieu aura lieu du 11 au 17 août à la station-service Ultramar, située au 79, route 104 à Iberville. Des billets sont en vente au coût de \$2, donnant droit au montant équivalent en essence. Pour information, il suffit de contacter le responsable, Rhéou Cloutier, au 346-3899.

53e Saint-Luc assemblée

Le Groupe scout et guide 53e Saint-Luc tiendra son assemblée générale annuelle le dimanche 25 août à 19 heures à la cafétéria de l'école Sacré-Coeur à Saint-Luc. Lors de cette réunion, les parents prendront position sur le plan d'action 1996-1997 et sur les montants d'inscription et de cotisation. De plus, les parents pourront inscrire leurs enfants. Les 53e Saint-Luc accueille les jeunes dans les unités suivantes: garçons: castors (7-8 ans), louveteaux (9-11 ans), pionniers (14-17 ans); filles: étincelles (7-8 ans) et jeannettes (9-11 ans) et mixte: éclaireurs (12-14 ans). Il est à noter qu'une période d'inscription aura lieu le mardi 3 septembre de 19 heures à 21 heures au local situé derrière l'école Sacré-Coeur. Pour information: Marie-Jo au 348-6707 ou Danielle au 348-2143.

LUNDI

Maximum au Cégep

■ Les logiciels Maximum, produits et distribués

par S.A.D. Informatique, seront enseignés à l'éducation aux adultes du Cégep de Saint-Jean à compter du 3 septembre prochain. Rappelons que le Cégep de Lévis-Lauzon enseigne déjà les logiciels de gestion de la compagnie johannaise. De plus, près de 200 entreprises de la région utilisent déjà les Logiciels Maximum pour la comptabilité et la gestion de leur entreprise. Les inscriptions auront lieu au Cégep le lundi 12 août de 14 heures à 16 heures tandis que les inscriptions tardives se dérouleront du 16 août au 30 août.

Camps de jour: c'est la fin à Saint-Luc

■ La saison des camps de jour à Saint est rendue à sa dernière semaine. Deux sorties sont proposées au Parc aquatique de Mont-Saint-Sauveur pour Néovent (14 août) et le Club des 9-12 ans (13 août). Les plus jeunes pourront par ailleurs participer à des compétitions inter-sites (corde à danser, kick-ball, ballon-passe et ballon-numéro) mardi au parc Pierre-Benoît. Enfin, le party de fin d'année aura lieu vendredi à l'école Sacré-Coeur.

MARDI

Journée d'activités à Mont-Saint-Grégoire

■ Le Conseil régional de l'âge d'or de la Rivière-Sud métropolitaine tient une journée d'activités physiques le mardi 13 août à Mont-Saint-Grégoire. Organisé en collaboration avec les clubs de Mont-Saint-Grégoire, Marieville, Saint-Mathias, Chambly, Carignan, Sainte-Angèle-de-Monnoir, Richelieu et les Fermières de Mont-Saint-Grégoire, cet événement se déroulera à l'érablière au Sous-Bois. Au programme, plusieurs activités sont proposées lors de cette journée «Activi Vallée du Richelieu». Pour y participer, il en coûte \$3 pour les 12 ans et plus et \$2 pour les 6 à 11 ans. Les gens ont rendez-vous à 9h30 pour l'inscription. Une messe suivra à 10 heures à l'érablière. Le début des activités est prévu pour 10h30 alors que les participants pourront jouer à la pétanque, au baseball-poche, aux sacs de sable, au shuffleboard et à la pétanque-atout. Il y aura une épluchette de blé d'Inde à partir de 10h30. Les gens pourront également apporter leur lunch. Après le dîner, on reprend les activités. Vers 13h30, il y aura la visite d'un verger puis une course au trésor. Un souper au spaghetti sera servi à partir de 17 heures. Le coût est de \$5. Tirage, spectacle de danse présenté par le Club de l'âge d'or de Mont-Saint-Grégoire et soirée de danse compléteront les activités.

MERCREDI

APAMM: soirée de partage

■ Vous avez un proche qui souffre d'un trouble de santé mentale et ressentez le besoin de partager avec d'autres familles? L'Association des parents et amis du malade mental du Haut-Richelieu (APAMM) organise une rencontre le mercredi 21 août à 19h30 au 219, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour information: 346-5252.



Les organisateurs de l'événement: Robert Lafontaine, Pauline Mongeon, Georgette Gaboriault et Claude Ponton. (Photo Richard Hamel)

Le 25 août

Plus de 300 cyclistes attendus au Cyclothon Richard-Lafontaine

Richard Hamel

Plus de 300 cyclistes pédaleront pour une bonne cause le 25 août prochain alors que se tiendra la cinquième édition du Cyclothon Richard-Lafontaine.

Cette randonnée de 35 kilomètres sur la bande du canal, entre Saint-Jean-sur-Richelieu et Chambly vise à amasser des fonds au profit de la Société canadienne du cancer. Par cette activité, la section locale désire rendre hommage à Richard Lafontaine, ex-journaliste au Canada Français, décédé du cancer il y a maintenant douze ans.

Horaire

Comme par les années passées, le départ se fera des Halles Saint-Jean à 10h30. Les participants devront se présenter entre 9h30 et 10h30 pour l'inscription.

Les cyclistes devraient arriver à Chambly sur l'heure du midi où ils pourront casser la croûte au parc des Rapides. Il y aura de l'animation et des tirages. À 13 heures, le groupe partira de Chambly pour revenir à Saint-Jean-sur-Richelieu par la bande du canal.

Les participants sont attendus à l'écluse no 9, face à la rue Saint-Paul, entre 14 heures et 15 heures.

Inscription

Les inscriptions au Cyclothon pourront se faire dans une dizaine d'endroits à Saint-Jean

(Cinéophile des Halles, Messier bicyclettes, Sport Maximum, Ronny Cycles et Sport aux puces), à Iberville (Bicyclettes A. Benjamin, Denis Dubois sport), à Saint-Luc (Bicyclettes Saint-Luc), à Chambly (Moto-sport Demers) et à Farnham (Dimension sport).

Le coût est de \$15 pour les adultes, \$10 pour les enfants de 12 ans et moins et \$35 pour une famille (deux adultes et deux enfants, \$5 par enfant additionnel).

Les 300 premiers participants recevront le t-shirt officiel du Cyclothon et une collation gratuite (blé d'Inde, pommes, jus) au pique-nique à Chambly.

Encore cette année, il sera possible de payer son inscription ou de se faire commanditer. La personne qui amassera la plus grosse somme d'argent en commandite se méritera un bon d'achat de \$100 à la pharmacie Uniprix Ferland et Paquette de Saint-Jean. Le nom du gagnant sera dévoilé lors du pique-nique.

Financement

Pour les organisateurs, il s'agit de la dernière activité de financement de la saison. En 1995, ils avaient accueilli 325 participants et récolter des profits de \$3.500.

Lancée au printemps, la campagne de levée de fonds a été marquée par la tenue de plusieurs activités, dont la vente de jonquilles, la sollicitation de porte-à-porte, le tournoi de golf, l'Armoire à cadeaux et les dons in memoriam. L'objectif pour 1996 avait été fixé à \$30.000.

4 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 11 août 1996

<p>ENCARTS</p> <p>B.M.R. Saint-Jean.....26 375 copies</p> <p>Boucherie Jean.....21 700 copies</p> <p>Ferronnerie Houle.....7 429 copies</p> <p>Sports Experts.....25 600 copies</p>		<p>Richelieu <i>Dimanche</i></p> <p>C.P. 383 84, RICHELIEU, J3B 6X3 ST-JEAN: 347-5371</p> <p>Hébdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu.</p>		<p>Directeur général: René Bouchard Directeur de la publicité: Léopold Ste-Marie Directrice de l'information: Isabelle Simard Publicitaires: Denis Jolin, André Corriveau, Sylvie Leblanc, Luc Moreau, Hélène Turcotte, Michel Turgeon, Donald Serres, Patrick Larivière, Bernard Paradis, Sylvain Legault, Jean-François Perreault, Sylvain Lapointe, Carole Picinbono</p>		<p>Agent de télémarketing: Claudette Bégin Secrétariat: Louise Fortin Publicité nationale: Réseau Select Montage par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323 Imprimé par: Imprimerie Québecor St-Jean</p>		<p>Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural Abonnement par la poste: 6 mois 27.45\$ - 12 mois 54.90\$ Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre 194, numéro 2, 0797 277-191 Poste publication - contrat de vente numéro 422339 - Dépot légal Bibliothèque nationale de Québec</p>	
<p>Richelieu <i>Dimanche</i></p> <p>34 407 copies Par les camelots Saint-Jean 17 505 Iberville 5 183 Total 22 758</p> <p>Banlieue périphérique Saint-Jean R R 1 231</p>		<p>Iberville R R 1 525 Saint-Luc 17 505 L'Acadie 5 183 Cangnan 22 758 Mont-Saint-Grégoire 231</p>		<p>Iberville R R 2 638 Abonnements 25 Distribution 6 570 1 664 commerciale 222 333 Conseillers en publicité 215 1 026 Total 462 Nouveau tirage: 34 407</p>		<p>198783-149</p>			

DU LUNDI AU JEUDI
35\$* /pers.
Golf et voiture électrique
* Taxes incluses

Club de Golf de la Vallée des Forts
Un nouveau parcours 18 trous d'une beauté indéniable

SPÉCIAUX D'AOUT 1996

Du lundi au jeudi de 11 h à 14 h
4 JOUEURS POUR LE PRIX DE 3

1145, chemin Petit-Bernier, Saint-Jean-sur-Richelieu Départ 346-6767 Adm.: 346-6090

Du lundi au jeudi de 11 h à 14 h
POUR SENIOR
30\$* /pers.
Golf et voiture électrique
MARDI: journée des dames 20\$*
* Taxes incluses

22407-459 m

UN FESTIVAL

DE BAS PRIX

FOURNISSEUR OFFICIEL
POUR LE FESTIVAL
DE MONTGOLFIÈRE

Nos 2 gagnants des en-
volées
Jacques Jalbert
et Lise Ostiguy

CHOU-FLEUR
pr. Québec no 1
Gr. jumbo

89¢ ch.

**RAISINS
ROUGES**
sans pépins
pr. Californie no 1

99¢ lb

PÊCHES
pr. Ontario no 1
Panier 3 litres

2 75\$ ch.



MAIS EN ÉPI

Arrivage frais chaque jour
pr. Québec no 1

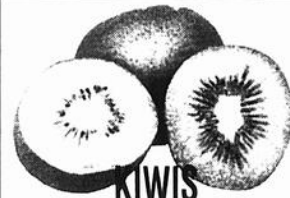
Frais du jour



RAISINS VERTS

sans pépins
pr. Californie no 1

99¢ LB



KIWIS

pr. Québec no 1
Gr. 42

8 / 99¢



MELON D'EAU

sans pépin
pr. E.-U. no 1

49¢ LB



ORANGES

sans pépins
pr. Afrique du Sud Gr. 105

4 / 99¢



POMMES BLANCHES

pr. Québec no 1

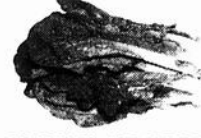
49¢ LB



CAROTTES

pr. Québec no 1
cello 2 lb

2 / 99¢



LAITUES "ROMAINE"

pr. Québec no 1
Gr. jumbo

2 / 99¢



COURGETTE

pr. Québec no 1
Gr. petit

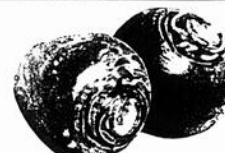
69¢ LB



**TOMATES MINIA-
TURES**

pr. Québec no 1

99¢ chop.



BETTERAVES

pr. Québec no 1

29¢ LB

**JAMBON
CUIT MAIGRE**
1 69\$ lb

CHARCUTERIE

FOIE GRAS RÉGULIER, À L'AIL, FINES HERBES 2,99\$ lb	JAMBON FUMÉ CAMPAGNE, FORÉT NOIRE, POIVRE 3,89\$ lb	CAPPICOLI DOUX ET FORT "ROMA" 4,99\$ lb	POITRINE DE DINDE "SCHNEIDER" ET "FLAMINGO" 5,59\$ lb
--	--	---	--

FROMAGERIE

BRIE FRANÇAIS "CLAUDEL" 6,89\$ lb	GRUYÈRE SUISSE FETA CANADIEN 3,99\$ lb
---	--

ÉPICERIE

BRIOCHE "DU COTEAU"
SAVEURS ASSORTIES
Format 400 g
Spécial
1,99\$

Spéciaux en vigueur du 13 juillet au 18 août 1996

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

FRUITS ET LÉGUMES RACINE

773, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-2440
950, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-8834

Plus de
20 spéciaux
en magasin

HORAIRE
Lundi, mardi et mercredi: 9 h à 20 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 18 h - Dimanche: 9 h à 19 h



PAIEMENT DIRECT

Horaire prolongé

En ce temps de canicule, les piscines extérieures de Saint-Jean ont été fort achalandées la semaine dernière. Et bonne nouvelle pour les baigneurs puisque les piscines sont ouvertes jusqu'au 18 août. On pourra s'y baigner tous les jours jusqu'à 19h30. Ces piscines sont situées au parc Beaulieu, au Centre de plein air Ronald-Beauregard et dans le quartier Saint-Edmond (à l'angle du boulevard du Séminaire et de la rue Saint-Georges).

(Photo Jacques Paul)



Beau et chaud...

Pas facile à supporter la première canicule de l'été. On a beau avoir répété «Il pleut tout le temps», mais quand la chaleur arrive, certains n'ont pas plus le sourire. Pendant ce temps, les piscines ont été passablement achalandées la semaine dernière. A défaut de rester à l'air climatisé, certains ont préféré, avec raison, plonger dans l'eau ou se faire dorer au soleil. Sur la photo, Jason Frenette, Jeffrey Houle, Emmanuel Leblanc et Yan Lapierre. (Photo Jacques Paul)



Encore une semaine

Les jeunes inscrits aux camps de jour Fantase ont encore une semaine pour s'amuser. Malgré le peu de belles journées ensoleillées, les participants ont pu s'adonner aux activités organisées par l'équipe d'animateurs. Et ce n'est pas fini puisque d'ici le 15 août d'autres activités et sorties sont au programme pour les jeunes de Saint-Athanas, Saint-Alexandre et Sainte-Anne-de-Sabrevois. (Photo Rémy Boily)

ATLAS AMUSEMENT

BAR ET CASINO

CARREFOUR RICHELIEU

DIVERTISSEMENT POUR TOUTE LA FAMILLE



SALON DE LOTERIE VIDÉO



SPÉCIAL SUR BIÈRE EN FÛT



Chaussures Garo Enr.

420, 2^e Avenue
Iberville, Carrefour Laplante 346-8229

GRANDE VENTE DE FERMETURE

Chaussures pour toute la famille
Sandales, espadrilles, souliers,
bottillons, bottes d'hiver, bottines
de travail, caoutchouc, pantoufles

Profitez-en pour la rentrée des classes et le retour au travail!

P.S. Le service de cordonnerie continue
(Réparations sur place)

Travaux d'assainissement: tenue de registre vendredi à St-Athanase

Richard Hamel

Le conseil municipal de Saint-Athanase tente de convaincre les citoyens de la nécessité de réaliser les travaux d'assainissement des eaux en profitant des subventions gouvernementales. Déjà, un premier règlement d'emprunt a été bloqué par les résidents.

Cette fois, le conseil revient à la charge avec un règlement à la baisse, en espérant que les propriétaires ne viennent pas signer le registre vendredi, 16 août.

La semaine dernière, le maire Armand Bessette et les conseillers Gaétan Gagnon, Roméo Caron et Jean Martin ont rencontré les médias locaux pour faire le point sur le dossier.

Il faut se rappeler que le 8 juillet dernier, le conseil avait adopté un règlement d'emprunt de 1,5 million pour défrayer des coûts additionnels qui n'avaient pas été prévus dans la phase I du projet.

Lors de la tenue du registre, 150 personnes habiles à voter ont apposé leur signature, soit 36 de plus que le minimum requis, forçant le conseil à retirer le règlement.

Or, à son assemblée du 6 août dernier, le conseil a adopté un autre règlement d'emprunt «révisé à la baisse» de \$950.000. Cette baisse, disent les membres du conseil, s'explique par des soumissions plus basses que prévu. «De plus, l'administration exercera un contrôle serré des dépenses et priorisera des mécanismes d'em-

prunt qui réduira les coûts d'intérêt», assurent-ils.

Le premier règlement d'emprunt, adopté en janvier 1996, se chiffrait à \$6,394,000. Sept mois plus tard, la municipalité prévoit faire face à des coûts de \$7,3 millions, d'où l'écart de \$950,000.

Les élus précisent que la subvention du programme d'assainissement des eaux municipales (PADEM) est moindre que ce qui a été prévu. Ils prétendent également que les conditions de sols analysés par le laboratoire sur le chemin des Patriotes et sur la rue Bellerive sont plus difficiles.

«La municipalité ayant décidé de remettre les rues dans leur état actuel, c'est-à-dire avec la même épaisseur de pierre et d'asphalte, l'évaluation pour le règlement versus les analyses de laboratoire effectuées au début de l'été a révélé des épaisseurs existantes plus importantes», disent-ils.

En outre, les résidences qui ne donnent pas frontage sur des rues municipales et qui doivent être desservies ont nécessité le prolongement du réseau, entraînant des coûts supplémentaires.

Coûts

Pour les contribuables concernés par la phase I du projet, environ 500 propriétés, le taux imposé par la municipalité sera de \$0,58 du pied carré pour les 15.000 premiers pieds carrés et de \$0,23 pour les pieds carrés supplémentaires.

Grosso modo, pour une propriété située sur

une terrain de 100 x 150 pieds, il en coûtera \$8.700. Les propriétaires pourront payer le montant comptant ou encore l'étaler sur une période déterminée.

«Les subventions pour la phase I du projet représentent au-delà de \$0,20 le pied carré pour chaque contribuable», précisent les élus.

Malgré le nouveau règlement d'emprunt, le conseil promet qu'il n'y aura aucun impact sur le taux de taxation annoncé en janvier.

Les membres du conseil ont rappelé que le ministère de l'Environnement et de la Faune est favorable à la réalisation de ce projet afin que la dépollution de la rivière Richelieu se concrétise et s'harmonise avec les municipalités voisines.

«Saint-Athanase paie déjà sa part dans les ouvrages d'assainissement (usines d'épuration et de filtration, postes de pompage, réseau d'égout et d'aqueduc sur la 1^{re} Rue et la rue Bellerive à Iberville). Ce projet est un maillon important à l'effort régional», soutiennent-ils.

Le maire Armand Bessette précise qu'un montant de \$400.000 a déjà été investi en études, plans, etc.

Journées d'information

Pour expliquer le projet aux résidents, la municipalité tient deux journées d'information, lundi et mercredi, de 9 heures à 20 heures à l'hôtel de ville.

Les citoyens pourront alors poser des questions concernant la phase I du projet. «Les gens qui ont de la difficulté à comprendre le projet

n'ont qu'à se présenter à l'hôtel de ville. Ils obtiendront toutes les réponses à leurs questions», indique Gaétan Gagnon.

Registre

C'est donc vendredi que se tiendra le registre relativement à ce nouveau règlement d'emprunt. S'il y a 114 signatures et plus, deux alternatives s'offrent au conseil, soit de procéder à un référendum ou de retirer le règlement.

Un référendum coûte entre \$5.000 et \$6.000. S'il le faut, la municipalité ira en référendum, ont indiqué les élus.

Trucs pour combattre la chaleur:

#1



#2

appelez le professionnel

BONNEAU
CLIMATISATION
C'est sûr!

Chauffage
Climatisation
Thermopompe

349-4330

956, Saint-Luc, Saint-Luc

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 11 août 1996 7

Meilleur CHOIX VARIÉTÉ POUR TOUT BUDGET

1985 Oldsmobile Ciera 4 portes, très bonne condition, comptant requis, financement maison, 18 mois	1994 Saturn SL2 toit ouvrant, 20 000 km, balance de garantie GM jusqu'au 26 mai 1997
1993 Mercury Topaz GS 4 portes, automatique, climatiseur, 45 000 km, comme neuf	1993 Chevrolet Cavalier 2 portes, 5 vitesses, bas kilométrage
1994 Hyundai Elantra 4 portes, 5 vitesses, 36 000 km, balance de garantie jusqu'à 100 000 km, aucun comotant, 60 mois	1990 Buick Le Sabre Ltée tout équipé, sièges électriques, superbe condition

Meilleur TAUX 6,9%

BIENVENUE À TOUS LES FESTIVALIERS

GARANTIE DE SATISFACTION 30 JOURS
SUR TOUS NOS VÉHICULES OU NOUS VOUS LE REMPLAÇONS

Bas kilométrage

CENTRE DE VOITURES D'OCCASION GRAVEL
ST JEAN INC

LUNDI AU VENDREDI
DÉPARTEMENT DES VENTES
DE 8H00 À 21H00

DÉPARTEMENT DE SERVICE
DE 8H00 À 18H00

TOUJOURS LÀ POUR VOUS!
DOCTEUR DU PARE-BRISE
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS
FRANCHISE 0\$
POUR UNE RÉPARATION DE PARE-BRISE (SI ASSURÉ)

505 ST-JACQUES, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, 347-2835

PASQUIER

tout en fraîcheur

L'endroit où l'on a jamais besoin de coupons

**SUPER
VENTE
DE CAMION**

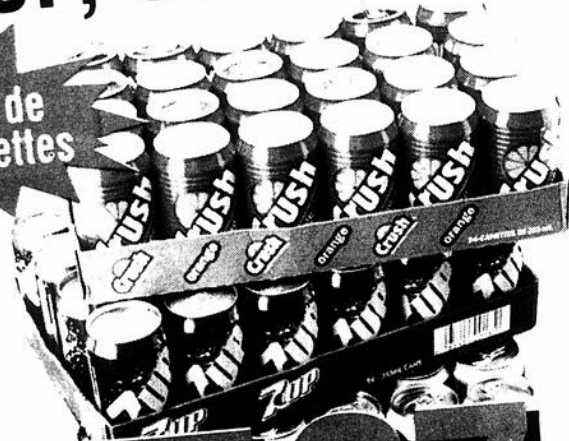
PEPSI

PEPSI

LA COLLECTION PEPSI

**Pepsi, Crush,
7-UP, Canada Dry**

Caisse de
24 cannettes



587

ch.

(24 cannettes consignées de 355 ml)

Pepsi, 7-UP, Pepsi Max au choix
(Format 2 L)



97¢

ch.

(Bouteilles consignées)

Caisse de
12 cannettes

Thé glacé «Lipton Brisk»



297

ch.

(12 cannettes consignées de 355 ml)

Prix en vigueur du lundi 12 au dimanche 18 août 1996

87, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc 349-3585

PASQUIER

tout en fraîcheur

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi : 9h à 21h
 Samedi : 8h à 18h
 Dimanche : 9h à 17h

Pas de vente aux marchands
 Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
 Photos à titre indicatif seulement
 Le texte prévaut en tout temps
 Prix en vigueur du lundi 12
 au dimanche 18 août 1996.

***CLUB PRICE**
*Club Price est un marque déposée de Price Company, California, États-Unis

En magasin, plus de cent produits à des prix **SUPER CLUB** moins cher que



Poulet de grain
 « Vallée du Richelieu »
1 17 lb
 2,58\$ kg



Saucisses enrobées de pâte
 « Pogo »
 Boîte de 20 unités
6 97 ch.



Cuisses de grenouilles
 « Le choix de l'expert »
 Sac de 1 kg
6 97 ch.

Nouveauté



Frites de poulet
 « Flamingo »
 Boîte de 730 g
5 97 ch.



Gâteau au fromage
 « Vermont »
 au choix 680 g
5 97 ch.

Format boni



Ketchup aux tomates
 « Heinz »
 Format boni 1 litre
2 17 ch.



Laitues romaines
 pr. Québec no 1
 Gr. 24
3 / 97 ¢



Raisins rouges « Flame »
 (sans pépins)
 pr. É.-U. no 1
9 97 ¢ lb
 2,14\$ kg



Choux-fleurs
 pr. Québec no 1
 Gr. 12
2 / 97 ¢



Bananes « Turbana »
 pr. Colombie no 1
1 17 ¢ lb
 38¢ kg

87, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc 349-3585



Les membres du comité organisateur du tournoi de golf de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu: Martin Brunet, Jacques Perreault, Raymond Rochon, Rita Boulais, Serge Guay, Jean-Yves Ménard, Hugo Lussier et Sylvain Latour. (Photo Richard Hamel)

Le 19 août

La Chambre de commerce du Haut-Richelieu sur les verts

Richard Hamel

Le temps d'une journée, les gens d'affaires de la région «travailleront» loin de leur bureau alors qu'ils ont rendez-vous à la huitième édition du tournoi de golf annuel de la Chambre de commerce du Haut-Richelieu.

En plus de pouvoir réunir ces gens d'affaires, il s'agit pour la Chambre d'une importante activité de financement. Bon an mal an, le tournoi génère des profits \$8,000 à \$10,000.

Le coordonnateur du comité, Serge Guay, précise que 50% du budget de la Chambre provient des cotisations des membres alors que le reste des revenus doit être recueilli via les activités de financement. Après le Gala de l'excellence, c'est l'une des principales levées de fonds de l'organisme.

Tournoi

Cela dit, les 156 golfeurs sont attendus dès 10 heures lundi matin pour le brunch. Suivra le départ simultané à 11h45. Le tournoi se jouera selon la formule Vegas à deux.

En soirée, on servira le souper puis on procédera à la distribution des prix. Chaque golfeur recevra d'ailleurs un cadeau surprise de Bell. Les organisateurs remettront également le trophée Bell-Tremca au meilleur golfeur de la journée.

Parmi les «trous commandités», le Carrefour Lincoln-Mercury offrira une voiture d'une valeur de \$25,000 au premier golfeur qui réussira un trou d'un coup au 18^e.

Quelques billets seulement sont encore disponibles. Le coût est de \$145, incluant le brunch, la journée de golf, la voiturette et le souper. Pour le souper seulement, le coût est de \$45.

On peut s'en procurer en téléphonant au 346-2544.

Bénévoles recherchés

Le Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu est à la recherche de bénévoles pour son service d'écoute téléphonique. Ce service est disponible de 18 heures à minuit, sept jours par semaine.

Pour devenir bénévole, les personnes doivent avoir 18 ans; avoir le désir d'aider les autres; vouloir se développer personnellement, s'impliquer émotionnellement et se connaître davantage; croire à l'action bénévole et à l'entraide naturelle.

Les personnes doivent faire parvenir leurs coordonnées à l'adresse suivante: Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu, C.P. 95, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6Z1 ou par téléphone au 357-9159.

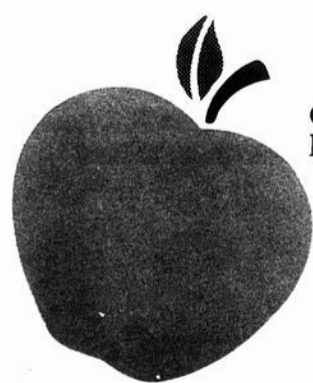
Tous les candidats recevront une convocation pour assister à une rencontre d'information qui se tiendra le mardi 20 août à 19 heures. L'endroit sera confirmé lors de la réception de la convocation.

Cette rencontre vise essentiellement à permettre aux bénévoles de prendre une décision plus éclairée quant à leur implication.

Prix ridicule!



**Avec coupon.
Dépêchez-vous
pendant
qu'il en reste!**



CENTRE DE LIQUIDATION **la Pomme Rouge**

3⁹⁹ **SAC À DOS AVEC GARNISURES DE CUIR** **3⁹⁹**

3⁹⁹ **A PARTIR DU 1^{er} AOÛT 1996** **3⁹⁹**

LIMITÉ PAR CLIENT

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

COMPAREZ À : 5.99 **SANS COUPON : 4.99**

203 Richelieu, St-Jean-sur le Richelieu, Québec

SALON CLIMATISÉ

HEURES D'AFFAIRES
Mardi au vendredi:
8 h 30 à 17 h
Samedi:
8 h à 15 h

Haute coiffure
Salon Claude
Hair Stylist

666, rue Dorchester
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-2265

Avec ou sans rendez-vous

LE DÉBUT D'UNE HISTOIRE

LES JEANS

BASIC

Salopette **49⁹⁹\$**
Jacket

Jeans Rég. **29⁹⁹\$**
Chemise

Blue Eagle

Jeans coupe *hom+fem*
western

2/45\$

LES JEANS

FASHION

Jeans relax
Jeans taille basse
avec boutons
Jeans jambe évasée
Jeans bas évasé

45\$

GAROCHÉ
JEANS

Carrefour Richelieu
(514) 359-8951

LES BOUTIQUES



**GRANDE
OUVERTURE!**
Mercredi 14 août

LES CORDS

Pantalon H+F **39⁹⁹\$**
Blouse et chemise

Veste **34⁹⁹\$** Jacket **49\$**

Jupe **29⁹⁹\$**

CHANDAILS

Tricot multi-rayures
ajusté **34⁹⁹\$**

Tricot de coton
bordure contraste **39⁹⁹\$**

Chandail rib **16⁹⁹\$ à**
*Col Polo, col rond, col roulé,
col Johnny Color* **29⁹⁹\$**

LES A-CÔTÉS

Chapeau Ceinture Cravates
Foulard Bijoux

Bas à motifs **3 paires / 18\$**

LES BOUTIQUES





Le groupe «Subb» a remporté le concours de la meilleure formation lors du Specta-Danse tenu à Saint-Blaise. (Photo Marc-André Lavoie)

À Saint-Blaise

«Subb» gagne le Specta-Danse

Richard Hamel

La série des soirées Specta-Danse a pris fin dernièrement au Centre communautaire de Saint-Blaise-sur-Richelieu avec la remise des prix aux groupes finalistes de la région qui ont participé à la première édition de ce happening

musical.

La formation «Subb» a été couronnée grande gagnante par le jeune public. Le groupe a remporté une bourse de \$500 offerte dans le cadre de ce concours. Les groupes «Suspect» et «Syncope» se sont classés aux deuxième et troisième rangs, remportant respectivement des bourses de \$250 et \$125.

D'autre part, plusieurs tirages ont permis aux jeunes de gagner des billets pour le spectacle de Pierre L'Égaré, des entrées pour le cinéma de même que des repas à la Cage aux sports. La remise des prix était présidée par le député Roger Paquin.

Soirées

«Les adolescents présents aux soirées Specta-Danse ont non seulement pu apprécier de bons spectacles, mais se sont également défoulés au cours des danses qui suivaient», relate la responsable de ces soirées, Lise Goulet.

Rappelons que l'événement était parrainé par l'Association des loisirs, le Club Optimiste et la Caisse populaire de Saint-Blaise. Pas moins de 900 entrées ont été enregistrées lors de ces quatre soirées qui ont présenté tour à tour Kevin Parent et trois groupes amateurs de la région.

Les responsables tiennent à remercier la soixantaine de bénévoles, quelques adultes et surtout de nombreux adolescents qui ont mis toute l'énergie dans ce projet, ainsi que les 40 entreprises qui ont rendu l'activité possible à l'aide de leur commandite, tant en argent qu'en biens et services.

À l'an prochain

Devant un tel succès, les organisateurs comptent bien renouveler l'expérience l'an prochain, puisque ce genre d'événement semble répondre à un réel besoin chez les adolescents.

«Ils sont d'ailleurs très fiers de présenter un bilan financier qui laisse un léger surplus qui sera réparti entre l'Association des loisirs et le Club Optimiste afin de parrainer d'autres activités jeunesse», note Mme Goulet.

«On songe déjà à qui pourrait prendre la relève des spectacles l'an prochain et les suggestions quant à l'artiste principal à inviter sont les bienvenues», mentionne la responsable, ajoutant qu'il n'est pas exclu que les organisateurs se dirigent du côté de l'humour».

En terminant, mentionnons que ceux qui voudraient partager leurs idées sur le Specta-Danse sont invités à composer le 291-3780.

STORES VERTICAUX! HORIZONTALS! STORES PLISSÉS! TOILES de FENÊTRES!

Le plus grand manufacturier de stores au Québec

LE MARCHÉ DU STORE
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER Établie depuis 1954

...vous **GARANTI LES PLUS BAS PRIX!**



• 15.000 STYLES et COULEURS DE STORES,

• PRÊTS EN MOINS DE 24 HEURES

• DIRECTEMENT DU PLUS GRAND FABRICANT



ET TOUS NOS PRODUITS SONT GARANTIS à 100%

12 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 11 août 1996

QUE VOUS VENIEZ DE 100 MILES OU DE 100 PIEDS, ÇA VAUT LE DÉPLACEMENT!

Avec ce coupon: **5\$** GSCNOS
RISTOURNE «ESSENCE» ...AVEC TOUT ACHAT DE 20\$ OU PLUS!

Expiration: Samedi, le 24 août
Avec ce coupon, vous obtiendrez une ristourne de 5\$, réduit de votre facture. Une seule ristourne par jour, par client. Cette offre n'est pas monnayable.



LE MARCHÉ DU STORE
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER Établie depuis 1954

SUCC. No. 32 **1050^{POUL.} Séminaire N. • 348-0990**
A ST-JEAN-SUR-RICHELIEU (en face de Toyota Déry, près de Wal-Mart)

40
SUPER MAGASINS
...donc un près de chez vous!



Gueillette libre

BLEUETS

C. JUTRAS

119, rang Versailles
Mont Saint-Grégoire
358-8055

VÉRIFIEZ LA DISPONIBILITÉ
Fermé le dimanche

203514-034

Inscription le 27 août

L'heure du conte est de retour à Saint-Luc

L'heure du conte est de retour à la programmation de la bibliothèque municipale de Saint-Luc. Les parents doivent inscrire leurs enfants le mardi 27 août à partir de 19 heures. La nouvelle saison s'échelonne du septembre à décembre.

Une fois par mois, les petits de 3 à 5 ans sont invités à l'heure du conte, une activité qui a pour but de les éveiller au plaisir des livres et de la lecture.

La clientèle étant nombreuse, les mêmes contes sont repris quatre fois par mois. Ainsi, quatre groupes sont formés: les mercredis de 10 heures, de 13 heures à 14 heures et de 14h30 à 15h30 ainsi que les jeudis de 10 heures à 11 heures.

L'enfant doit avoir trois ans au plus tard le 15 septembre 1996. Au moment de l'inscription, les parents doivent apporter la carte d'abonné de l'enfant.

Cette activité est gratuite, mais le nombre de places est limité. Des dépliants sont disponibles à la bibliothèque. On peut obtenir plus d'information en téléphonant au 359-2450.



Deux autres représentations

La troupe des Morts de rire, formée de jeunes étudiants en option théâtre à l'école secondaire Marcellin-Champagnat, offre deux autres représentations de la pièce « Ici reposent en paix » les samedis 10 et 31 août à 19h30 à l'édifice Jean-Philippe-Toupin à L'Acadie. La troupe qui compte une quinzaine de comédiens a donné une première représentation le 21 juillet dernier. On peut se procurer des billets en composant le 347-3212 ou 347-2129. (Photo Rémy Boily)

À la piscine Claude-Raymond

Soirée rock'eau danse pour les ados mercredi

Le service des Loisirs de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu invite les jeunes de 12 à 17 ans à une « Soirée rock'eau danse » le mercredi 14 août de 22 heures à midi à la piscine du Complexe sportif Claude-Raymond.

Au programme de cette activité, il y aura de la baignade, musique populaire, danse, jeux

d'eau et animation.

Le port du casque de bain est obligatoire et un prix spécial sera décerné à celui qui portera le casque le plus original.

Le coût est de \$1 pour les résidents et \$1.50 pour les non-résidents.

Au Centre d'art

Ouverture de la coopérative de matériel

La coopérative de matériel d'artiste est maintenant ouverte au Centre d'art et d'exposition régional de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il s'agit en fait d'une seconde succursale de la Coop du Cégep, celle-là exclusivement réservée au matériel d'artiste.

La coopérative est ouverte depuis jeudi. Les créateurs y trouveront donc tout le matériel nécessaire pour réaliser leurs oeuvres et ce, à bon prix. La coop vise à répondre à la demande des artistes de toutes disciplines et de toutes ten-

dances, qu'ils soient professionnels ou amateurs.

En devenant membre de la coop de matériel d'artiste, on peut profiter d'un escompte intéressant sur tout le matériel en vente. Ceux qui sont également membre du Centre d'art peuvent profiter d'un rabais additionnel de 15% sur tout le matériel.

La coopérative est sous la direction de Martine Alié alors que la gérante de la succursale est Madeleine Comeau. Le numéro de téléphone est le 347-7311.

Pour une rentrée bien chaussée!

Vaste choix pour tous, qualité et bons prix.



Entrepôt de 5 300 pi.ca. pour vous servir. Des bas prix à l'année.

LA SUGI CONVERSE GEAR

DEERS Bonnie STAGS Stuart Raabok

Propét SPIRIT

NINE WEST KangaROOS

et bien d'autres marques. Venez nous voir: chaussures pour toute la famille. C'est notre spécialité.

La rentrée!

CHAUSSURES ILLIMITEES

87, boul. Saint-Luc local #5, Saint-Luc 359-1397 (Voisin de chez Pasquier)

RESTO BAR



BAR TERRASSE

Eh les enfants venez déjeuner tous les samedis et dimanches entre 9h et 13h en compagnie de Batman

SPECIAL 3,99\$

« SUPERMAN HOUR » Tous les jours de 16h à 20h

Ailes de poulet 25¢ CH.

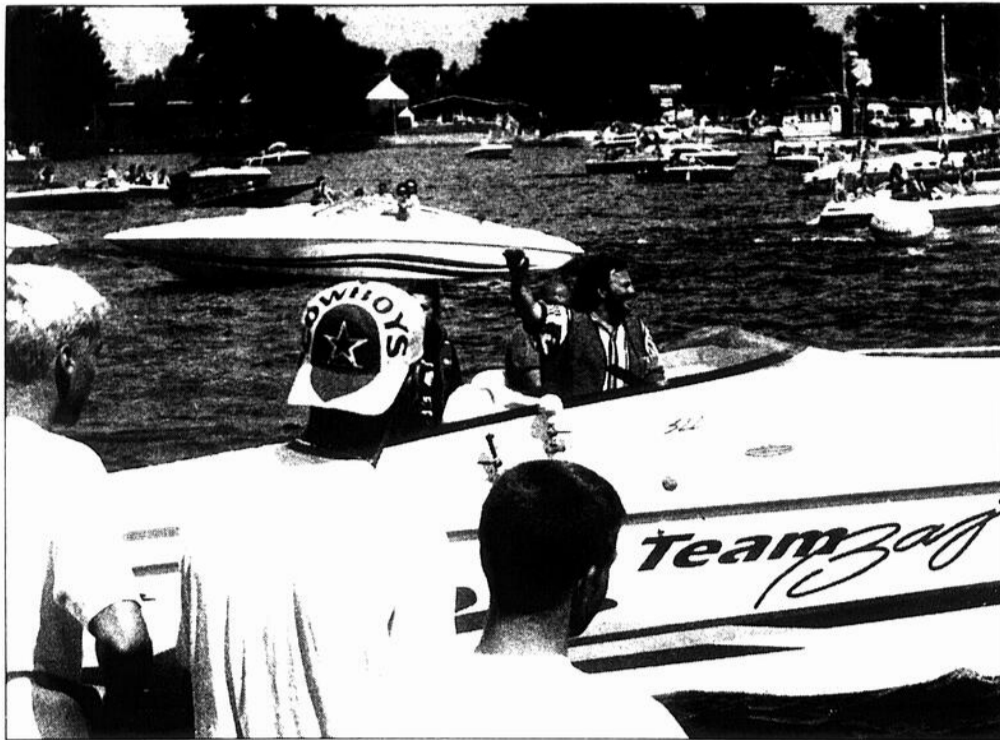
605, rue Pierre-Caisse (face au Carrefour Richelieu) Saint-Jean-sur-Richelieu 349-6499

Table d'hôte - Brochette de poulet - Veau parmesan - Bifteck entrecôte. Trois choix. Un seul prix.

9,95\$

MIDI EXPRESS 5 choix Lundi au vendredi

4,95\$



Un autre party

Jean-Marc Parent a encore une fois fait courir les foules samedi dernier au parc Laurier à Saint-Jean alors que se tenait la première étape de la tournée « Splash Molson Grand Nord ». Les organisateurs estiment à 10,000 le nombre de personnes qui ont accueilli l'humoriste samedi après-midi. Au menu de cette journée, les gens ont pu assister à un défilé d'une cinquantaine de bateaux à l'occasion d'un rallye nautique, en plus de l'animation sur le site. En soirée, JMP et son Mercedes Band ont fait vibrer le parc. (Photo Rémy Boily)



L'animation de manquaît pas en après-midi au parc Laurier. (Photo Michel Laflamme)

Bouclair

30% DE RABAIS

FLANELLE BRITANY
100% coton brossé, 150 cm
Motifs et couleurs variés
Rég. 9,99 m

ACHAT SPÉCIAL

OUATÉS VARIÉS
Mélange de poly-coton, 150 cm
Choix de plusieurs couleurs mode

SEULEMENT 6,99 m



Jean-Marc Parent et son Mercedes Band ont fait plaisir à la foule. (Photo Michel Laflamme)

14 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 11 août 1996

ÉPARGNEZ

33 1/3

SUR LES ACCESSOIRES DE COUTURE

- ACCESSOIRES DE COUTURE
- AIGUILLES
- RUBAN AU MÈTRE

Garanti Le plus bas prix sur tout article identique d'un concurrent ou nous vous offrons l'équivalent plus 5%*

MAINTENANT PLUS DE 50 MAGASINS POUR VOUS SERVIR!

ST-JEAN
180 boul. St-Joseph
348-1145

HEURES D'OUVERTURE: Notre magasin est ouvert à compter de 10h du lundi au vendredi. Le samedi à compter 9h et le dimanche de 12h à 17h.

Garanti Service de Livraison à Domicile. Aucun achat nécessaire! Sans Obligation! (514) 348-1145

PATRONS Vogue Butterick

ACHETEZ 1 PATRON AU P.D.S.M ET

OBTENEZ-EN

2 GRATUITS

DE VALEUR ÉGALE OU MOINDRE

Joyeux festival!
Bienvenue à tous!

Club de Golf St-Jean

CLUB DE GOLF ST-JEAN
Depuis 1922

Il suffit d'y goûter

SALLE DE RÉCEPTIONS

- Réunions d'affaires
- Party de Noël
- Anniversaires, mariages, etc.

NOUVEAU!
BRUNCH À L'ASSIETTE
du dimanche de 10h à 13h

7,50 adultes **4,95** enfants

320, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

358-4748

Richard Hamel

Ces messieurs les officiers au Fort-Lennox

■ Saviez-vous que le capitaine Henry Byng, un officier affecté au Fort-Lennox en 1820, avait amené avec lui un millier de livres à l'Île-aux-Noix? Ce fait curieux et bien d'autres sont au menu de la nouvelle exposition intitulée *Ces messieurs les officiers*. Le Logis des officiers du Fort-Lennox, nouvellement rouvert après quelques années de restauration, sera le lieu de cette exposition. Plusieurs objets découverts lors de fouilles archéologiques effectuées à l'Île-aux-Noix permettront d'illustrer certains aspects de la vie des officiers durant la période 1820-1870.

Le Musée en campagne de financement

■ À l'occasion de sa campagne de financement, le Musée régional du Haut-Richelieu invite les gens de la région désireux de contribuer à la vie et à la croissance de cet organisme à faire parvenir leurs dons et à s'inscrire au nombre des «Amis du Musée». La carte de membre individuelle est toujours disponible au coût de \$20 et la carte familiale au coût de \$30. Cette carte donne accès gratuitement au Musée et permet de voter lors de l'assemblée générale annuelle. Les gens peuvent également contribuer, à titre de membre de soutien, en faisant un don de \$100 et plus. Il existe aussi la possibilité pour les gens intéressés de participer au «Fonds Marie-Jeanne-Davignon», en offrant des dons. Mentionnons qu'un reçu pour fins d'impôt sera émis pour tout don versé avant le 28 février 1997.

Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leurs dons et devenir membre à l'adresse suivante: Musée régional du Haut-Richelieu, 182, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 7W3. Pour information: 347-0649.

Prêt-été à Saint-Luc

■ Les abonnés de la bibliothèque municipale de

Saint-Luc sont invités à profiter du prêt-été pour faire le plein de lecture durant leurs vacances. En effet, jusqu'au 23 août, les politiques de prêt ont été modifiées: les jeunes peuvent emprunter cinq livres, cinq revues et deux livres-cassettes pour quatre semaines, alors que les adultes ont droit à cinq livres, cinq revues, deux livres-cassettes, deux cours de langue et deux enregistrements sonores pour quatre semaines. Les livres en grande demande et les livres en location sont exclus du prêt-été. Pour information: 359-2450.

Carmen Campagne revient

■ Le service des Loisirs de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu propose pour l'automne prochain un abonnement incluant le nouveau spectacle de Carmen Campagne «Une vache en Alaska» et une des grandes vedettes du théâtre de marionnettes pour enfants «Charlotte Sicotte». Carmen Campagne, qui avait comblé les petits (et mêmes les grands) en février dernier, reviendra sur la scène du Centre culturel Fernand-Charest le samedi 5 octobre. Puis, le 7 décembre, place à «Charlotte Sicotte», un classique du théâtre pour enfants joué à près de 400 fois devant plus de 98.000 spectateurs. L'histoire magique d'une marionnette qui ne s'aime pas, mais que tout le monde aime. Pour l'abonnement des deux spectacles, le coût est de \$12. Les billets sont disponibles à la réception du Centre culturel Fernand-Charest. On peut obtenir plus d'information au 357-2157.

Lucille Zauhar expose

Lucille Dion-Zauhar, artiste bien connue de la région, expose présentement ses oeuvres à la salle à dîner de l'hôtel Vallée des Forts à Saint-Jean. Ses douze aquarelles et une encre représentent des personnages, natures mortes, paysages et fleurs.

Musique gospel

L'Unité de Montréal invite les 18-30 ans qui aiment chanter à vivre une expérience de groupe par la musique (surtout gospel). Pour s'inscrire, il suffit de communiquer au 629-9018.

foto  klik

DOUBLE

de vos photos à

2 prix

Valable pour les films développement non-compris, procédé C-41. Cette offre se termine le 29 septembre 1996.



Super SPÉCIAL

Progression

10 à 50

51 à 99

100 et +

.59[¢] ch.

.49[¢] ch.

.39[¢] ch.

À partir de 1 ou plusieurs négatifs couleur. Format jusqu'à 4"x 6".

Super SPÉCIAL

Agrandissement

5" x 7"

8" x 10" ou 8" x 12"

11" x 14"

1.99 \$ rég. 3,49 \$

3.99 \$ rég. 6,49 \$

8.99 \$ rég. 13,99 \$

À partir d'un négatif couleur.

l'Avantage foto  ... la qualité garantie!

Carrefour Richelieu 359-1101

ST-LUC PIZZERIA



Vous souhaitez un

JOYEUX FESTIVAL

de Montgolfières

Venez fêter avec nous, nous vous offrons beaucoup de spéciaux pour cette occasion grandiose!

Spéciaux du midi et table d'hôte (soir)

Notre devise: qualité et quantité



NOUVELLE PIZZA 15 po 4 SAISONS Seulement 11,95\$

348-1149

Livraison gratuite: Saint-Luc, L'Acadie, Saint-Jean, Iberville et les environs

FROMAGERIE 3 CONTINENTS

Fromage Suisse Canadien



3.99\$
lb

Fromage St-Benoit



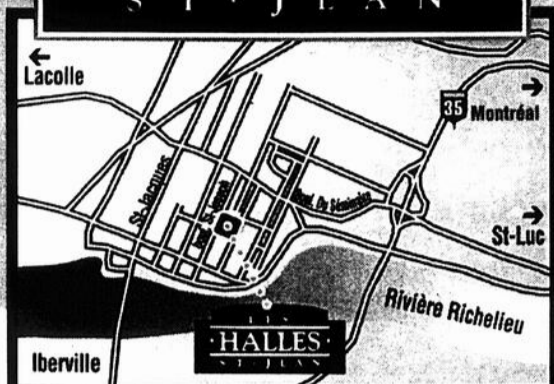
5.99\$
lb

Fromage Brie triple crème



5.99\$
lb

LES HALLES ST-JEAN



145, boul. St-Joseph, St-Jean-sur-Richelieu



VENEZ ASSISTER À L'ÉMISSION
"LES MATINS DU HAUT"

Z104.1
FM
Le Rocker sympathique!

Du 10 au 18 août
de 6 h à 10 h



CHARCUTERIE 3 CONTINENTS

Jambon Forêt
noire



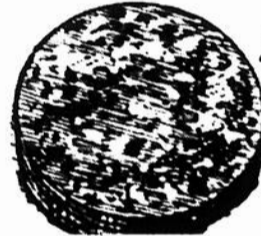
2.99\$
lb

Rôti de boeuf



2.99\$
lb

Salami Hongrois



Super spécial
3.99\$
lb

Conservez les coupons des Halles et économisez



*Fleuriste
des halles*

vous offre un
**OEILLET
GRATUITEMENT***

Sur présentation de ce coupon

359-6494

VALABLE DU 11 AU 17 AOÛT 1996

* JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

**CAMERA
EXPERT**

**LAMINAGE
GRATUIT**

À l'achat d'un agrandissement
12 x 18 au prix régulier

Agrandissement
couleur à partir
d'un négatif
35mm

14.99\$

avec coupon

Valable jusqu'au 31 août 1996



Spécial du mois

CAFÉ (7 oz)

99¢

et

MUFFIN

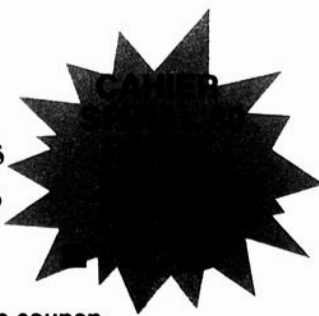
(avec coupon)

Valable jusqu'au 2 septembre 1996

OBONSOINS

PHARMACIE CLOUÂTRE

Pour la
reentrée scolaire,
nous vous
offrons plusieurs
spéciaux sur les
articles
scolaires



avec coupon
Valable du 11 au 17 août 1996

Centre d'Optique
Martine Monette, O.O.P

Opticienne d'ordonnance

Lunette • verre de contact

• examen de la vue par optométriste

20%

DE RABAIS
SUR MONTURE
À PRESCRIPTION

(AVEC COUPON)

Valable du 11 au 17 août 1996

CORDONNERIE

Léon

PLUSIEURS
ARTICLES EN
CUIR SUR PLACE



SERVICE
RAPIDE ET
DE QUALITÉ

Valable du 11 au 17 août 1996

FRUITERIE

L'avenue du potager
145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu tél.: 349-3209



DES PRIX CHAUDS CHAUDS!



BLÉ D'INDE
(maïs en épi)
pr. Québec no 1

12 / 89¢

Arrivage frais tous les jours
(Pas de vente aux marchands)
Pas de limite!

PÊCHES
pr. Ontario no 1
Panier de 4x3 litres

2 75\$
panier

RAISINS VERTS
"Thompson"
(sans pépins)
pr. É.-U. no 1

99¢
lb
2,18\$ kg

HAUTE QUALITÉ

RAISINS ROUGES
(sans pépins)
pr. É.-U. no 1

99¢
lb
2,18\$ kg

HAUTE QUALITÉ

BLEUETS
pr. Québec no 1
Qualité supérieure

1 99\$
ch.

Meilleure qualité!
Meilleurs prix!

LAITUES "ICEBERG"
pr. Québec no 1

2 / 99¢

LAITUES "ROMAINE"
pr. Québec no 1

2 / 99¢

RADIS FRAIS
pr. Québec no 1

3 / 99¢

ÉCHALOTES
pr. Québec no 1

3 / 99¢

POIREAUX
pr. Québec no 1

2 / 99¢

CÉLERI
pr. Québec no 1
Gr. 24

69¢
ch.

PIMENTS VERTS
pr. Québec no 1
Gr. extra-gros

69¢
lb
1,52\$ kg

NECTARINES
pr. É.-U. no 1
Gr. 80

99¢
lb
2,18\$ kg

PÊCHES
pr. É.-U. no 1
Gr. 80

99¢
lb
2,18\$ kg

PRUNES ROUGES OU NOIRES
pr. É.-U. no 1 Gr. 80

99¢
lb
2,18\$ kg

CHARCUTERIE FROMAGERIE		ÉPICERIE	
SALAMI TOUT BOEUF Delistar	2 29\$ LB 5,04\$ kg	Pepperoni "Roma"	2 79\$ LB 6,14\$ kg
		ST-BENOIT-DU-LAC type Suisse	5 99\$ LB
			13,20\$ kg
		Brie "Le Coq du Village"	5 99\$ LB 13,20\$ kg
		Vinaigrette "Renée's" Saveurs variées	2 69\$ CH.

Spéciaux valables du mardi 13 au dimanche 18 août ou jusqu'à épuisement

COLLECTE DE SANG

Le mercredi 14 août 1996 de 14h30 à 20 h 30

**À SABREVOIS
LE BELGO**

1665, Route 133

Avec la collaboration du

CLUB OPTIMISTE DE SABREVOIS

ET DES CHEVALIERS DE COLOMB D'HENRYVILLE (conseil no 3647)

**Cet été
on donne du
sang!**



Le Belgo

TRAITEUR · BANQUETS ET
"SHOWERS"
· Réceptions de tous genres
2 SALLES À VOTRE DISPOSITION

1665, Route 133 André Bernard,
Sabrevois propriétaire
(514) 347-2167

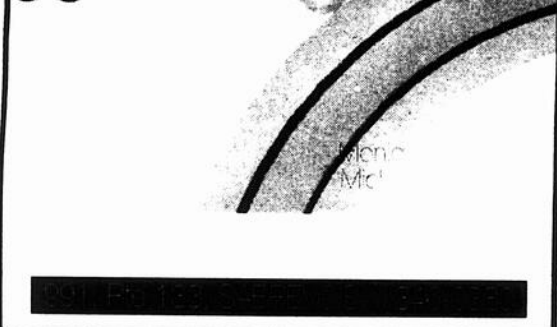
Municipalité de
Sainte Anne-de-Sabrevois

Soyons généreux!



Denis
Rolland
maire

L'arc-en-ciel



L'OISELLERIE

du Haut-Richelieu inc.

ANIMALERIE 347-5330

2, Route 104, Iberville

Salon
de toilettage



PIERRE

Tél.: (514) 346-8473
Fax: (514) 347-1732



MAURICE

Tél.: (514) 346-1723
Fax: (514) 346-3638

GARAGE R.P.M. HOULE INC.

Mécanique générale, atelier pour freins
Transmission automatique, Antirouille
Atelier pour silencieux

2414, Route
133
Iberville

2051, Route
133
Iberville



LES PNEUS Robert Bernard



Notre ambition est de vous voir
Notre satisfaction de vous revoir
JEAN-PIERRE PERREAU

450, rue Grand-Bernier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél: (514) 658-0312 - (514) 346-4457



CAISSE POPULAIRE D'IBERVILLE

Luc Bazinet, directeur général
730, boul. d'Iberville, Iberville 347-0371

CAISSE POPULAIRE DES JARDINS DE SABREVOIS

Normand Roch, directeur
276, rue Jones, Sabrevois 346-3844

CAISSE POPULAIRE
DES JARDINS
DE SAINT-ALEXANDRE

489, rue Saint-Denis,
Saint-Alexandre
347-6197

Le 24 août

Fête familiale à L'Acadie

Le service des Loisirs de L'Acadie organise une fête familiale pour clôturer les activités estivales offertes aux jeunes de la municipalité.

Cette journée se déroulera le samedi 24 août au terrain des loisirs. Au programme: mini-rallye pédestre, spectacle «Les compositions

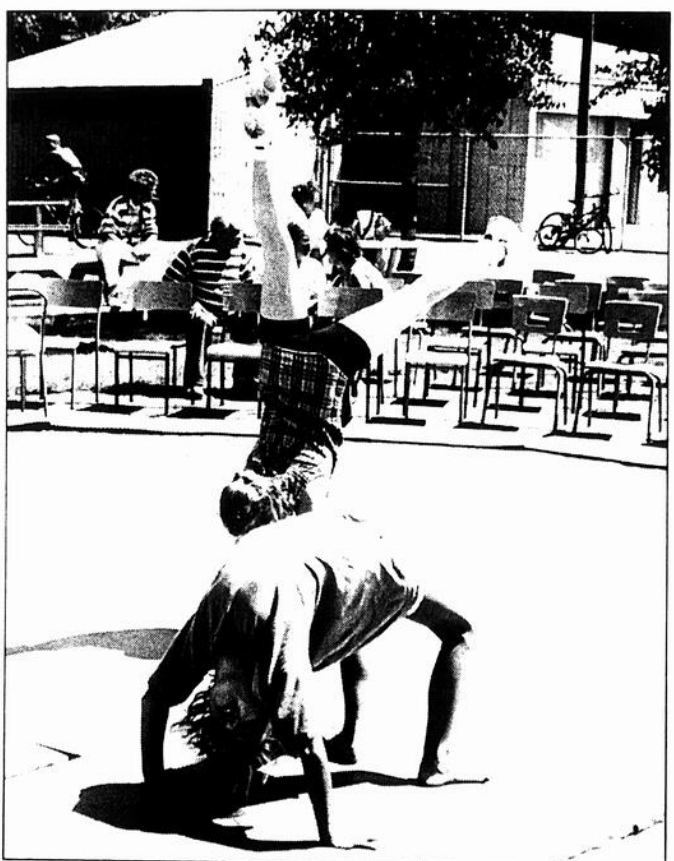
d'Acadou», remise des médailles aux jeunes du baseball et du soccer, animation, clowns, maquillage, jeux gonflables, vol captif de montgolfière, finale de balle-molle adulte, épluchette de blé d'Inde, hot dogs gratuits et soirée dansante.

On peut obtenir plus d'information au 346-6266.



Fête dans NDA

Près de 550 personnes ont participé à la cinquième édition de la fête paroissiale du quartier Notre-Dame-Auxilia-trice le 27 juillet dernier au parc Beaulieu. Jeunes et adultes ont pu prendre part à diverses activités, dont la course au trésor et les représentations du cirque Mini-Maxi. (Photos Rémy Boily)





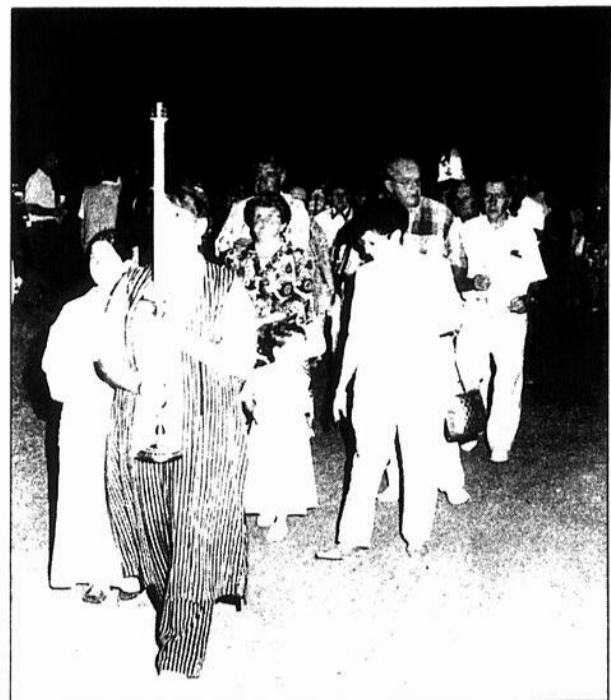
Une activité qui marche!

Plus de 300 aînés représentant les divers clubs d'âge d'or de la région ont participé à la journée Activi C'é fort tenue jeudi dernier au Centre des aînés johannais à Saint-Jean-sur-Richelieu. Organisé conjointement par le Conseil régional de l'âge d'or de la Rive-Sud métropolitains et ses clubs affiliés, cet événement a aussi été marqué par d'autres activités auxquelles la participation a été excellente. (Photo Jacques Paul)



Fête de Sainte-Anne

Le sanctuaire de Sainte-Anne-de-Sabrevois a accueilli plus de 1.550 visiteurs à l'occasion des célébrations de la neuvaïne et de la fête de Sainte-Anne. Environ 700 personnes ont pris part à une messe et à un chapelet. Pour la fête de Sainte-Anne, le 26 juillet, quelque 850 fidèles se sont rendus au sanctuaire. En soirée, le curé de l'Unité du lac, Jean Girard, a célébré la messe solennelle. La cérémonie a été suivie d'une marche aux flambeaux. (Photo Rémy Boily)



Au Cercle d'accueil

Le Cercle d'accueil d'Iberville vient de se doter d'un nouveau conseil d'administration. Il est composé de Gertrude Boulé, vice-présidente, Monique Brosseau, directrice, Gloria Légère-Monat, directrice, Liliane Couture, trésorière, Yolande Renaud, secrétaire et Jean Brault, président. Parmi les prochaines activités de l'organisme, notons une partie de cartes le 20 juillet et une journée de pétanque et pique-nique aux hot dogs le 31 juillet au parc Mercier. (Photo Rémy Boily)

Un investissement qui rapporte!

OFFREZ-VOUS CET ENSEMBLE POUR AUSSI PEU QUE 1 530* ET NE PAYEZ QU'EN 1997!



JL baril db

CP ACRYLI PLASTIQUE JR INC

Norceram PRODUCTS INC

JACUZZI®

American Standard

MARONYX

Eljer

* FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE

Établie depuis 1951

Plomberie ST-LUC

PLOMBERIUM

Pour un service hors-pair, consultez nos conseillères



Francine Bélanger



Francine Tremblay



Sonia Aubut



Louise Anne Boucher

Offre valable jusqu'au 31 août 1996

395, boul. Saint-Luc
Saint-Luc 348-4971

Randonnée cycliste «Ça roule '96» le 24 août

Près de 600 mordus du vélo sont attendus à Saint-Armand

Serge Leclerc

La deuxième édition de la randonnée cycliste de Saint-Armand prend de l'ampleur cette année. En effet, les municipalités de Dunham et Frelighsburg se sont jointes à Saint-Armand afin de présenter «Ça roule '96» le dimanche 24 août prochain.

Autre nouveauté cette année, l'événement comporte deux trajets différents, soit un de 60 kilomètres traversant les municipalités de Saint-Armand, Frelighsburg et Dunham et un second de 25 kilomètres reprenant le même tracé à l'intérieur de Saint-Armand.

Les départs se feront du terrain de balle de Saint-Armand à compter de 8 heures pour le trajet de 60 kilomètres et à 10 heures pour le 25 kilomètres. Les participants sont priés de se présenter une heure avant leur départ.

Des haltes seront aménagées tout au long des deux parcours. Trois haltes sont prévues pour le parcours de 60 kilomètres, dont une principale à Frelighsburg, où les cyclistes pourront, s'ils le désirent, se rendre au restaurant Les Deux Clochers ou au St-Patrick's Pub pour se rassasier. De plus, un groupe de musique blues divertira les randonneurs à la halte de Frelighsburg.

Une halte est prévue sur le parcours de 25 kilomètres. Des rafraîchissements seront servis aux haltes ainsi qu'à l'arrivée. Les parcours se font presque entièrement sur le pavé.

L'an dernier, 285 personnes ont pris part à la

première édition de cet événement. Le 24 août prochain, les organisateurs du «Ça roule '96» aimeraient bien accueillir 600 participants.

Afin de mousser la promotion de cet événement, les municipalités de Dunham, Frelighsburg et Saint-Armand se sont unies et ont embauché deux étudiants afin de coordonner la réalisation de l'événement. Il s'agit de Julie Couture et Pascal Marcoux.

Billets

Le coût des billets est fixé à \$8 pour les adultes prenant le départ du 60 kilomètres et à \$5 pour ceux qui participeront au 25 kilomètres. Les enfants de moins de 12 ans doivent obligatoirement être accompagnés d'un adulte. Leur admission est fixée à \$3 peu importe le trajet. La randonnée aura lieu beau temps, mauvais temps.

Des billets sont actuellement en vente jusqu'au mercredi 21 août prochain chez Morier Sport et Vélo 202 à Bedford, chez Sports Experts à Cowansville, au magasin général de Saint-Armand, ainsi qu'aux kiosques d'information touristique de Frelighsburg et

Pike-River.

Des billets seront également disponibles le matin même de l'activité. Veuillez prendre note que le port du vélo-casque est obligatoire.

Pour obtenir de plus amples informations sur la randonnée, contactez Julie Couture ou Pascal Marcoux au 298-5053.



Julie Couture et Pascal Marcoux, coordonnateurs de l'événement. (Photo Serge Leclerc)

«Le Grand dérailage montérégien»

Pédaler et rire pour une bonne cause

Richard Hamel

Pédaler et rire pour une bonne cause. C'est ce que propose le «Grand dérailage montérégien», une journée à bicyclette et un spectacle humoristique le 1^{er} septembre prochain à Waterloo.

Organisé par la Fondation Réseau vert Montérégie, cet événement a pour double objectif de promouvoir le réseau cyclable en place dans la région, mais aussi d'amasser des fonds pour financer le développement de nouveaux projets.

Pour cette première édition, les organisateurs ont choisi Waterloo comme point central. D'année en année, le Grand dérailage se tiendra dans différents secteurs de la Montérégie afin de faire découvrir aux gens les nombreux maillons du réseau cyclable.

Le Grand dérailage, c'est un choix de randonnées cyclistes jumelées à un spectacle d'humour auquel participeront le porte-parole de la Fondation Réseau vert, Mario Jean, ainsi que deux humoristes bien connus, François Léveillé et Jean-Michel Anctil.

Parcours

Afin de répondre aux besoins des participants, un choix de quatre randonnées est possible, offrant des distances de 46 à 90 kilomètres, aller-retour.

Le premier départ sera donné à 8 heures pour une randonnée de 90 kilomètres sur la Campagnarde, entre Acton-Vale et Waterloo. Un autre groupe de cyclistes partira à 8h45 pour la randonnée de 70 kilomètres entre Roxton-Falls et Waterloo.

D'autres préféreront la randonnée entre

Roxton-Pond et Waterloo, par la route 139, un parcours de 46 kilomètres aller-retour.

Un dernier départ s'effectuera de la Vélo-gare de Granby (71, rue Denison Est) à 10 heures pour une randonnée de 46 kilomètres sur l'Estrade, de Granby à Waterloo.

Animation

Pendant que les cyclistes pédaleront pour l'honneur, les responsables ont prévu de l'animation dès 10h30 sur le site de la plage municipale de Waterloo. Mascottes, clowns, atelier de maquillage divertiront petits et grands.

Après le spectacle de Ti-Guy Beaudoin et ses deux invités, les cyclistes se prépareront pour le retour à leur point de départ, vers les 14 heures.

Inscription

Les cyclistes intéressés à participer au Grand dérailage doivent s'inscrire le plus tôt possible. Avant le 23 août, le coût d'inscription est de 7,50\$. Après cette date, il sera de 10\$. Pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés d'un adulte, c'est gratuit.

Pour le spectacle d'humour, le coût d'entrée est de 5\$ pour les adultes et 3\$ pour les enfants de 6 à 12 ans.

Des dépliants ont été distribués dans les principaux bureaux de Tourisme, les caisses populaires Desjardins et sur les sites des pistes cyclables. Ceux et celles qui désirent obtenir plus d'information peuvent téléphoner au 539-2262.

Pignon...

VERS LA RÉUSSITE!

Si votre entreprise recherche confort, luminosité, insonorisation et services de haut calibre à un prix de location compétitif,

NOUS AVONS UN TOIT QUI VOUS ATTEND !

Deux adresses de haute distinction corporative, pour une judicieuse décision d'affaires !

- Taux de location plus que compétitif
- Proximité géographique
- Stationnement vaste et bien conçu
- Services d'entretien et de gestion d'avant-garde
- Avantages comme une réduction sur l'abonnement au Nautilus Plus pour tous les locataires

LE BOUGAINVILLIER

Méto, Nautilus Plus, La Cage aux Sports, La Prudentielle d'Amérique et Formation Info-Technique

SONT PARMI LES LOCATAIRES DE PRESTIGE QUI ONT PIGNON AU BOUGAINVILLIER.

PLACE SERVICIO II

Ministère de l'Environnement et de la Faune, Québec, Au Vieux Duluth et La Métropolitaine

ONT AUSSI ÉLU DOMICILE À LA PLACE SERVICIO II.



LES GESTIONS IMMOBILIÈRES TOULON

POUR PLUS D'INFORMATION SUR LES ESPACES COMMERCIAUX ET DE BUREAUX À LOUER, COMMUNIQUEZ AVEC M. VAN HOVE AU (514) 931-5811.

* (COURTIERS PROTÉGÉS)

...À LIRE MERCREDI

dans: **LE CANADA FRANÇAIS**

EN VENTE PARTOUT

Photos exclusives du mariage d'Isabelle Brasseur

On chasse le faisan à Saint-Blaise

POUR VOUS ABONNER: 347-0323

Le 24 août

CPA de Saint-Jean: c'est le temps des inscriptions

Le Club de patinage artistique de Saint-Jean tient sa période d'inscription le samedi 24 août de 9 heures à 14 heures au Colisée Isabelle-Brasseur.

Le coût est de \$105 pour la catégorie PCP, \$150 pour le PCPA, \$155 pour les juniors, \$165 pour les intermédiaires et de \$175 pour la catégorie senior.

De plus, une taxe de \$25 est exigée par la ville de Saint-Jean alors que les citoyens de la ville de Saint-Luc se voient imposer une taxe

de non-résident de \$100. Quant aux participants provenant des autres villes, la taxe de non-résident s'élève à \$530.

À noter que les membres du CPA de l'an dernier recevront l'information générale et le formulaire d'inscription par la poste. La nouvelle saison débutera le 7 septembre.

On peut obtenir plus d'information en contactant la présidente, Francine Cloutier, au 359-0851.



Le Club de patinage artistique de Saint-Jean invite les jeunes à s'inscrire en vue de la prochaine saison. Cette photo a été prise l'an dernier au gala annuel.

en bref

Richard Hamel

Les 4 Chevaliers à Henryville

La Fondation de la Caisse populaire Desjardins d'Henryville organise une levée de fonds pour les organismes communautaires du territoire. Pour l'occasion, les célèbres 4 Chevaliers se mesureront à une équipe de la région, le samedi 10 août à 19h30 au parc des Copains à Henryville. Le coût des billets est fixé à \$5 pour les adultes et à \$2 pour les enfants âgés de 5 à 10 ans. Un «hot dog party» aura lieu à 18 heures. Pour information, il suffit de contacter Serge Brais au 299-2822.

Tour cycliste

Les inscriptions se poursuivent au Tour cycliste lac Champlain/rivière Richelieu, qui se déroulera durant le week-end de la fête du Travail. Des forfaits pour les groupes et les clubs sociaux sont notamment offerts. Il est bon de préciser cependant que pour ce qui est de la randonnée entre Saint-Jean-sur-Richelieu et Chambly, les participants recevront le t-shirt officiel de l'événement et la chance de gagner l'un des cinq prix offerts.

Quilleurs recherchés

Le Parrainage civique du Haut-Richelieu est présentement à la recherche de personnes bénévoles pour jouer dans une ligue de quilles avec comme partenaire de jeu une personne ayant une déficience intellectuelle. Les rencontres ont lieu toutes les deux semaines, les lundis de 18h30 à 20h30 au Centre Multisport. La prochaine session s'échelonne du 9 septembre au 16 décembre. La ligue existe depuis trois ans et regroupe une quarantaine de participants. Pour information: 347-8091.

Nouvelle ligue de quilles

Une nouvelle ligue de grosses quilles sera formée en vue de la saison prochaine au Boule-ward des quilles à Iberville. Le circuit, qui portera le nom de la Ligue des couleurs, est à la recherche de quilleurs et quilleuses de tous les calibres. Pour s'inscrire, il suffit de contacter Josée au Jacques Chénard au 346-3298. La date limite d'inscription a été fixée au 31 août.

Fête familiale à Saint-Blaise

Le Club Optimiste et l'Association des loisirs de Saint-Blaise-sur-Richelieu ainsi que le clan Dumesnil organisent une fête familiale ce week-end au Centre des loisirs de Saint-Blaise. On trouvera au menu un tournoi d'athlétisme, un marché aux puces communautaire, une randonnée cycliste, le Tournoi de balle-molle des Ti-Coues et le souper au spaghetti du Cercle de Fermière de Saint-Blaise. Les 10 et 11 août, beau temps, mauvais temps, les gens de la région pourront vendre et acheter toutes sortes d'objets devenus inutiles. Les réservations de tables au coût de \$5 par jour ou de \$7 pour deux jours se font auprès de Johanne au 291-4259. Par ailleurs, le tournoi d'athlétisme des Dumesnil regroupe des épreuves d'hébertisme, de cours en skis à trois, de combats d'oreilles, etc. Quant au tournoi de balle des Ti-Coues, il réunit l'élite et les moins bons des ligues masculines et féminines. D'autre part, le départ de la randonnée cycliste familiale se fera le dimanche 11 août à 9h30. Le ralliement aura lieu plus tôt au Centre communautaire. De nombreux prix, dont un vélo, seront attribués parmi les participants. Pour plus d'information, il suffit de contacter Gilles au 291-3265. Enfin, le souper au spaghetti du Cercle de Fermières se déroulera le dimanche 11 août de 16h30 à 19 heures. Le coût du billet est de \$6 pour les adultes et \$3 pour les enfants de 6 à 10 ans. C'est gratuit pour les 5 ans et moins. Pour se procurer des billets, on contacte Germaine Poussard au 291-5895.

Joueurs de hockey recherchés

La Ligue de hockey des 30 ans et plus de Saint-Jean est à la recherche de joueurs en vue de la prochaine saison en septembre 1996. Les joutes auront lieu les mercredis de 20h30 à 23h30 au Campus du Fort Saint-Jean. L'objectif est de former quatre ou cinq équipes. Pour s'inscrire, il suffit de contacter Dominic Brasseur au 358-6651.

Coeurs en marche

Le club de marcheurs Coeurs en marche propose, les mercredis, jusqu'au 1^{er} septembre, des activités libres. Le rendez-vous se fait à 8 heures au pont de l'île Sainte-Thérèse. Le club reprendra ses activités au Carrefour Richelieu en septembre. Pour information: 348-8454 ou 348-8187.

SEARS

Attendez-vous à plus

Reclame en vigueur jusqu'au dimanche 18 août 1996 dans la limite des stocks disponibles

RABAIS 40%

Superguard^{MD} '60' à partir de 47⁹⁹

P145/80R12 Ch. Sears ord. 81,99

Pneu à semelle en composé spécialement formulé pour assurer une usure uniforme de la semelle et offrir une excellente traction.

Série N 61000



Dimensions	Après le 18 août	Ch.
P155/80R13	91,99	49,99
P185/75R14	116,99	69,99
P195/75R14	119,99	71,99
P205/75R15	125,99	74,99
P235/75R15	143,99	85,99
P175/70R13	104,99	62,99
P185/70R14	118,99	69,99
P195/70R14	121,99	72,99
P215/70R15	141,99	84,99
P175/65R14	111,99	66,99
P205/65R15	146,99	87,99

Y compris garantie sans frais contre l'usure. Autres dimensions aussi disponibles.

POURQUOI ACHETER VOS PNEUS CHEZ SEARS

- Garantie contre les avaries routières
- Semelle garantie contre l'usure pour la plupart des pneus de Sears
- Permutation gratuite tous les 10 000 km
- Réparation gratuite d'un pneu crevé
- Service de dépannage sans frais 24 heures sur 24 pour pneus RoadHandler^{MD}

Détails de la garantie chez Sears

RABAIS SUR PNEUS POUR CAMIONS

Semelle garantie contre l'usure!

À partir de 79⁹⁹

P205/75R14XL Ch. Sears ord. 89,99

Superguard^{MD} STR conçu pour charge accrue et conduite plus douce que la plupart des pneus pour camions.

Série N° 67200



RABAIS 10\$

Rien que 89⁹⁹ avec reprise* TOUS formats, un seul prix

DieHard Gold^{MD}, notre plus puissante batterie, jusqu'à 900 A pour démarrage à froid. Sears ord. 99,99 avec reprise* Série N° 50000

*Dépôt de \$5 à l'achat d'une nouvelle batterie. Ce dépôt vous sera remboursé lorsque vous rapporterez votre ancienne batterie pour recyclage.



FIEZ-VOUS AU SERVICE SEARS!

Huile, filtre et lubrification

Rabais 5\$ Rien que 14⁹⁹

Plupart des véhicules Sears ord. 19,99

Notre service de qualité comprend:

- Jusqu'à 5 L d'huile Valvoline^{MD} tout climat
- Lubrification du châssis et pose d'un nouveau filtre
- Inspection en 20 points

Service de freins

À partir de 79⁹⁹

Plupart des véhicules

Notre service de qualité comprend:

- Inspection complète (devis écrit fourni sur demande)
- Service pour freins avant et arrière comprenant pose de plaquettes ou sabots.

Supplément pour pièces additionnelles et main-d'oeuvre

Centre de l'auto SEARS



Les mentions 'Ord.' ou 'Étair' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears

Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, St-Bruno: 441-6603, Ville St-Laurent: 335-7770, Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121

En province: Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1996, Sears Canada Inc.

Tous les articles, dimensions ou services annoncés dans cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears

Copyright 1996 Sears Canada Inc.



Écrasante victoire du Celtix

Le Celtix de Saint-Jean a remporté une treizième victoire consécutive mercredi en écrasant Saint-Constant 8 à 0 dans un match de la Ligue de soccer senior de la Voie maritime. Maxim Lumia, qui en était à son dernier match, et Guy-Martial Divakou ont dirigé l'attaque des vainqueurs avec trois buts chacun. Junior Dikanga et Bryan Guérard ont complété le pointage pour le Celtix, qui inscrivait un quatrième blanchissage consécutif. Après les finales régionales de la Coupe du Québec en fin de semaine à Saint-Jean, le Celtix poursuit sa saison mardi à Sainte-Julie et le lendemain à Greenfield Park. Le prochain match local aura lieu le 21 août alors qu'il accueillera le Saint-Jean Inter à 20h30 au parc-école Saint-Gérard. (Photo Rémy Boily)

Avec une ronde de 74

Hugo Lussier gagne l'omnium du C.A.G.

Richard Hamel

Un autre golfeur vient de remporter sa première victoire en carrière sur le Circuit amateur de golf. Dimanche dernier, Hugo Lussier a joué une excellente ronde de 74 pour enlever les honneurs de l'omnium du C.A.G. disputée sur les allées du club de Malone, dans l'État de New York.

Grâce à ce triomphe, Hugo Lussier a grimpé au huitième rang de la classe ouverte. Christian Roy, un golfeur de classe B, a pris la deuxième position avec une ronde de 78.

Dans la classe C, la victoire est allée à Roberto Cabral, auteur d'une ronde de 85, alors que Jacques Lévesque signait une deuxième victoire sur le circuit cette saison avec une

carte de 93 chez les golfeurs de classe CC.

Chez les seniors, Yvon Alexandre a poursuivi sur sa lancée en remportant les honneurs pour une cinquième fois cet été, en vertu d'une ronde de 88.

Du côté des dames, Monique Paquet a été la meilleure avec une excellente ronde de 83, tandis que Marie-Josée Granger l'emportait dans la classe B avec une carte de 104.

À venir

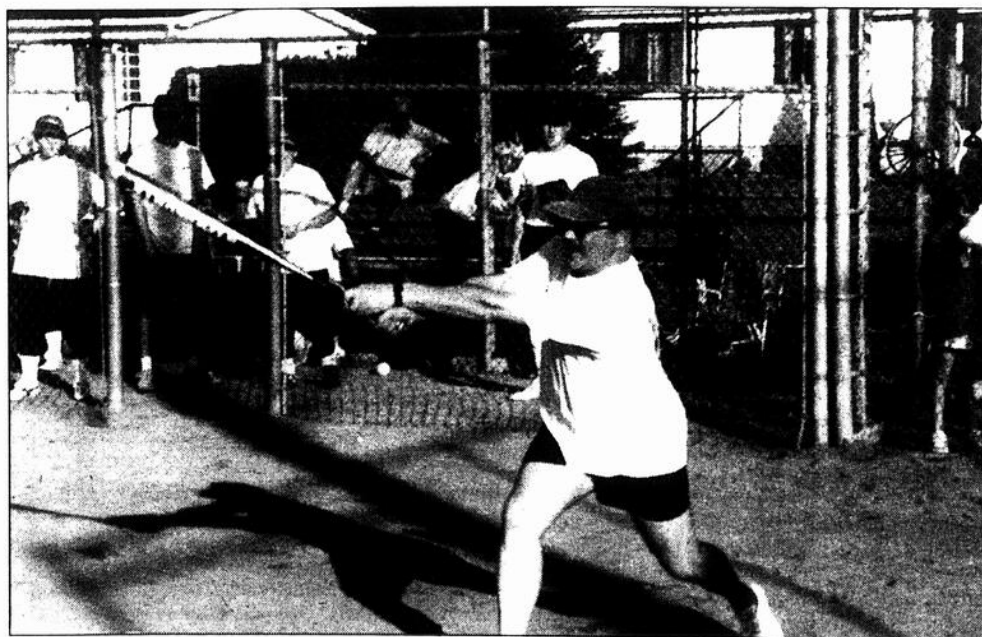
Le Circuit amateur de golf disputera son prochain tournoi le dimanche 18 août au club de golf de Napierville. Il s'agira de la douzième édition du British du C.A.G.

Quelques places sont encore disponibles. Il suffit de contacter Denis Roy au 347-1539.



Au golf pour une bonne cause

Quelque 80 joueurs ont participé à la première édition du tournoi de golf organisé par l'équipe de baseball le Dynamique de Saint-Jean et la Fondation Jean-Guy-Martin, le 4 août dernier au club Vallée des Forts. Cet événement a permis d'amasser \$600. Sur la photo: Michel Choquette, Jean-Guy Martin, le maire Myroslaw Smereka et Jacques Lyonnais. (Photo Rémy Boily)



Blé d'Inde et balle-molle

L'épluchette de blé d'Inde d'Action jeune et de l'Association sportive Saint-Luc a réuni une centaine de personnes le 3 août dernier au parc Pierre-Benoît. De plus, huit équipes étaient inscrites au tournoi de balle-molle. Présent à l'activité, le député fédéral Claude Bachand avait chaussé ses souliers de frappeur gaucher en a profité pour faire quelques élans au bâton... (Photo Michel Laflamme)

Bon succès au festival!

Profitez de notre liquidation de produits saisonniers. Hâtez-vous... nos prix s'envolent!

Des RABAIS de 25% à 60%

sur tous les produits identifiés «étiquettes rouges» en magasin

Comparez nos prix en tout temps!

RMR

210, Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

359-1311

DES AUBAINES

INSÉRÉ DANS LES HEBDOS GRATUITS
LE RICHELIEU DIMANCHE, LE COUP D'OEIL,
L'AVENIR ET LE JOURNAL DES RIVIÈRES

61,908
COPIES

À FLANC DE MONTAGNE, à Sutton, magnifique condo en pleine nature, 2 étages, 2 salons de bain, foyer, salle de jeux, piscine, tennis et patio privé (25' x 15'). Capacité 8 personnes, incluant bois de foyer, literie et ménage. Encore quelques belles semaines de libres en août et septembre. Réservez-les, tél. 358-2119 ou 349-0242

SUPERBE MOBILIER de salon classique, antique, refait en respectant les lignes originales. Bois travaillé à la main, fini naturel. Divan 3 places et 2 fauteuils. Faut voir! 349-1772 (soir)

TONDEUSE À ÉJECTION arrière, de marque Colombia, neuve, utilisée 1 fois, garantie incluse, cause déménagement, 400\$, tél. 348-6356, 347-9766

AGNEAUX Directement du producteur. Pour la moitié du prix de votre marché d'alimentation. Ferme Le Moutonnier 244-5754. (heures de repas)

AUTRUCHES, ÉMEUS, au prix du gros, téléphone 1-514-777-7047

JUMENT DE SELLE, 8 1/2 ans, affectueuse, excellente pour randonnée, Saint-Armand, tél. 248-2422

AUBAINE pour bricoleur, Celebrity, 89 000 km, 10 pneus, dont 4 d'hiver tout neufs, prix à discuter, appelez Bahgat 348-5127

VENTE ET LOCATION

Spécial de la semaine
1993 Plymouth Laser
automobile, tout équipé, un bijou!

1993 Chrysler Concorde
3.5 litres, tout équipé, intérieur, cuir, 57 700 km, faut voir!

1995 Honda Accord EX
tout équipé, aileron arrière, 14 000 km, plaque or, faut voir!

1995 Dodge Van Ram
42 000 km, AM/FM, balance de garantie Chrysler

1991 Hyundai Sonata
très propre, tout équipé, 79 900 km

1994 Hyundai Elantra
automatique, tout équipé, climatiseur, balance de garantie

1995 Plymouth Neon
automatique, climatiseur, cassette, balance de garantie

1996 Dodge Stratus
25 000 km, automatique, climatiseur, volant ajustable, régulateur de vitesse, AM/FM cassette, faut voir!

1995 Intrepid
vitres et portes électriques, volant inclinable, climatiseur, bas kilométrage

1995 Ford Contour LX
automatique, tout équipé, comme neuf, 18 000 km, un bijou!

1992 Pick-up B2200 Club Cab
60 000 km, balance de garantie Mazda

LE VRAI CONCESSIONNAIRE
CHRYSLER

Premier
PLYMOUTH-CHRYSLER inc.
390, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
Pres du Red Lobster
348-7366

347-8555
Les petites annonces

Recherchons COUTURIÈRES

Possédant "plain" et "overlock" pour coton ouaté.

Demandez **GÉRALD OU LINE**
347-0696

MAÏS À VENDRE POUR ENSILAGE

Prêts immédiatement
Bon prix
Sabrevois:
347-8466

MAÏS SUCRÉ DEUX COULEURS

GROS ET DÉTAIL

FERME ROBERT JETTÉ
ROUTE 133
SABREVOIS
TÉL.: 347-8466

VOITURES D'OCCASION

1995 Le Baron V-6, décapotable, automatique, 11 000 km	1994 Dodge Caravan V-6, 5 passagers, 54 700 km, Plan d'Or Chrysler
1995 Plymouth Acclaim V-6, climatiseur, 23 000 km, balance de garantie Chrysler	1993 Grand Voyager 7 passagers, entièrement équipé, 78 000 km, balance de garantie Chrysler avril 2000
1994 Colt 5 vitesses, 49 000 km, cassette	1993 Caravan Cargo V-6, automatique, 219 000 km
1993 Chrysler Concorde entièrement équipé, balance de garantie Chrysler	1992 Ford Aerostar 7 passagers, climatiseur, 126 000 km, bonne condition
1991 Plymouth Voyager V-6, climatiseur, 5 passagers, balance de garantie Chrysler	1990 Ford Aerostar XL 7 passagers, entièrement équipé, 131 000 km
1987 Chevrolet Pick-up 8 cylindres, automatique, 138 000 km	1989 Dodge Caravan 5 passagers, 150 000 km, très bonne condition

Delorme DODGE

325, rue Principale, Sainte-Brigide
293-5347
358-3765

CENTRE D'APPAREILS ELECTROMÉNAGERS ET ÉLECTRONIQUES

ETHER
Saint-Jean Inc.

MEUBLES CENTRE PERMANENT DE LIQUIDATION DES MANUFACTURIERS

CENTRE DU MATELAS
NOUVELLE MARCHANDISE CHAQUE SEMAINE

MAISON ETHER

845, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
(Voisin du Palais de la rénovation et du golf miniature) 346-6129 1-800-663-6129

Payez et emportez
Plan de financement aussi disponible

TPS TVQ

Fauteuil et tabouret
169\$ Toutes Taxes Comprises

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi et mercredi: 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: fermé pour le mois d'août

AVEC SES 4 CYLINDRES, SEULE LA SWIFT VOUS OFFRE ÉCONOMIE ET PERFORMANCE.

À LOUER
SEULEMENT

169\$

PAR MOIS
36 MOIS / S.A.C.

T.T.P. ET DÉPÔT DE 1050\$ EN SUS

Moteur de 4 cylindres avec 1,3 litres de puissance, 70 chevaux.
Consommation: 4,9 litre/100 km (58 m/g) sur route et 6,4 litre/100 km (44 m/g) en ville!



Suzuki Swift 1996 Championne du Montréal Métro

- Servofreins
- Suspension indépendante
- Essuie-glace à balayage intermittent
- 2 coussins gonflables sécuritaires
- Cache-bagages arrière
- Assistance routière 24 h

- Enjoliveurs de roues
- Glaces teintées
- Essuie-glace arrière
- Odomètre journalier
- Moulures laterales
- Garantie de 3 ans ou 80 000 km



Qui la conduit la recommande

St-Jean

450, rue Jacques-Cartier Sud
Saint-Jean-sur-Richelieu



347-6555

Claude Côté, prop.

GARDIENNE DEMANDÉE, région Clarenceville pour petite fille 1 1/2 an, milieu familial ou à la maison, 1 à 2 jours/semaine ou plus, expérience, références exigées, tel 294 2767, Johanne

PORTES OUVERTES, formation de médium, mercredi, 14 août, 19h. Cours de massage, lundi, 12 août, 19h. Tel 293 7634 ou 293 5095

ENCAN PUBLIC

de véhicules récréatifs et autres

Rte 202, Noyan

1 km à l'est du pont

Lundi 2 septembre 1996
à 13h00

Réservez votre place pour vendre votre véhicule.

Information:

246-3145, 990-3146

Roma Jeanneau

246-4402 1-800-205-0722

Réjean Lamoureux

RÉGIONAL DES AUBAINES

84, rue Richelieu
St-Jean-sur-Richelieu,
Québec, J3B 6X3

347-8328
Fax: 347-4539

Ouvert de 9 h à 17 h du
lundi au vendredi

**Directeur
de la publicité:**
Léopold Ste-Marie

Secrétariat:
Louise Fortin

Publicitaires:
Denis Jolin
André Corriveau
Sylvie Leblanc
Luc Moreau
Hélène Turcotte

Michel Turgeon
Sylvain Legault
Patrick Larivière
Donat Serres
Bernard Paradis
Sylvain Lapointe

Jean-François Perreault
Carla Picinbono

Éditeur:
Journal Le Régional de
Saint-Jean inc.



STRUCTURA CLOTURES ET RAMPES

VENTE - INSTALLATION - RÉPARATION
CREUSAGE DE TROUS - RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
ÉVALUATION À DOMICILE

Daniel Bessette, prés.

MEMBRE DU GROUPE
HTTE CLOTURES

203, rue St-Joseph sud
Mont-St-Grégoire
346-8400

1-800-348-9582

LES GÉANTS de l'automobile

ÉVALUATION GRATUITE
Automobiles et camions
1992 à 1996
Un seul vrai prix

359, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-6816

KIOSQUES À LOUER

Marché aux puces ouvert 4 jours/
semaine (jeudi au dimanche)

Location 125\$/semaine, sans bail et tout compris (TPS, TVQ, électricité, chauffage, climatisation, maintenance, entretien, publicité continue, promotions et animation). Aussi service de télécopies, photocopies, Interac, Visa et beaucoup plus encore.

Info-Location: 347-1151
Super-Boutiques Alouette
125, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse attendre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore

une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue sans dire la demande). R.A.

Ça tourne rond chez... RONDEAU

PONTIAC - BUICK - CADILLAC - GMC Lt60



RENSEIGNEZ-VOUS AU SUJET DE NOS PLANS
DE LOCATION POUR VOITURES D'OCCASION...



1995 GÉO MÉTRO
2 portes, automatique, bas kilométrage, radio AM/FM, balance de garantie GM



1993 GMC SAFARI XT
8 passagers, tout équipé, balance de garantie GM, juillet 1998 ou 125 000 km



1995 PONTIAC GRAND-AM SE
4 portes, automatique, 3.1 litres, V-6, climatisé, vitres électriques, balance de garantie GM



1991 PONTIAC GRAND-PRIX SE
moteur 3.4 litres, 24 valves, V-6, tout équipé, en excellente condition



1994 PONTIAC SUNBIRD LE
41 000 km, 5 vitesses, radiocassette AM/FM, balance de garantie GM



1994 GÉO MÉTRO
2 portes, automatique, AM/FM cassette 21 000 km, balance de garantie



1995 PONTIAC SUNRUNNER
4x4, 13 000 km, manuel 5 vitesses, radiocassette AM/FM stéréo, balance de garantie GM



1994 GMC SIERRA SL 1500
automatique, 305 pi cubes, V-8, climatisé, radio



1992 PLYMOUTH GRAND VOYAGER LE
tout équipé, en excellente condition

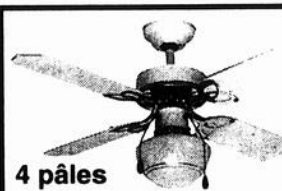
180, rue Moreau, Saint-Luc
359-9990 856-7700

Vol au Centre Luminaire Saint-Luc



Le Centre Luminaires de Saint-Luc a été victime d'un vol de plus de 10 000\$. Suite à cet événement, nous offrons une récompense de 500\$ à quiconque qui pourrait nous aider à retrouver les coupables. Pour cette raison, le patron a décidé de fermer boutique.

Venez profiter de notre grande vente de fermeture, plus de 200 000\$ en inventaire à liquider.



Grand choix à partir de
9,95\$

Ventilateur démo

36 po à partir de 9,95\$
42 po à partir de 17,95\$
52 po à partir de 29,95\$

Lampes
torchères

halogène
(ampoule incluse)
À partir de
5,95\$

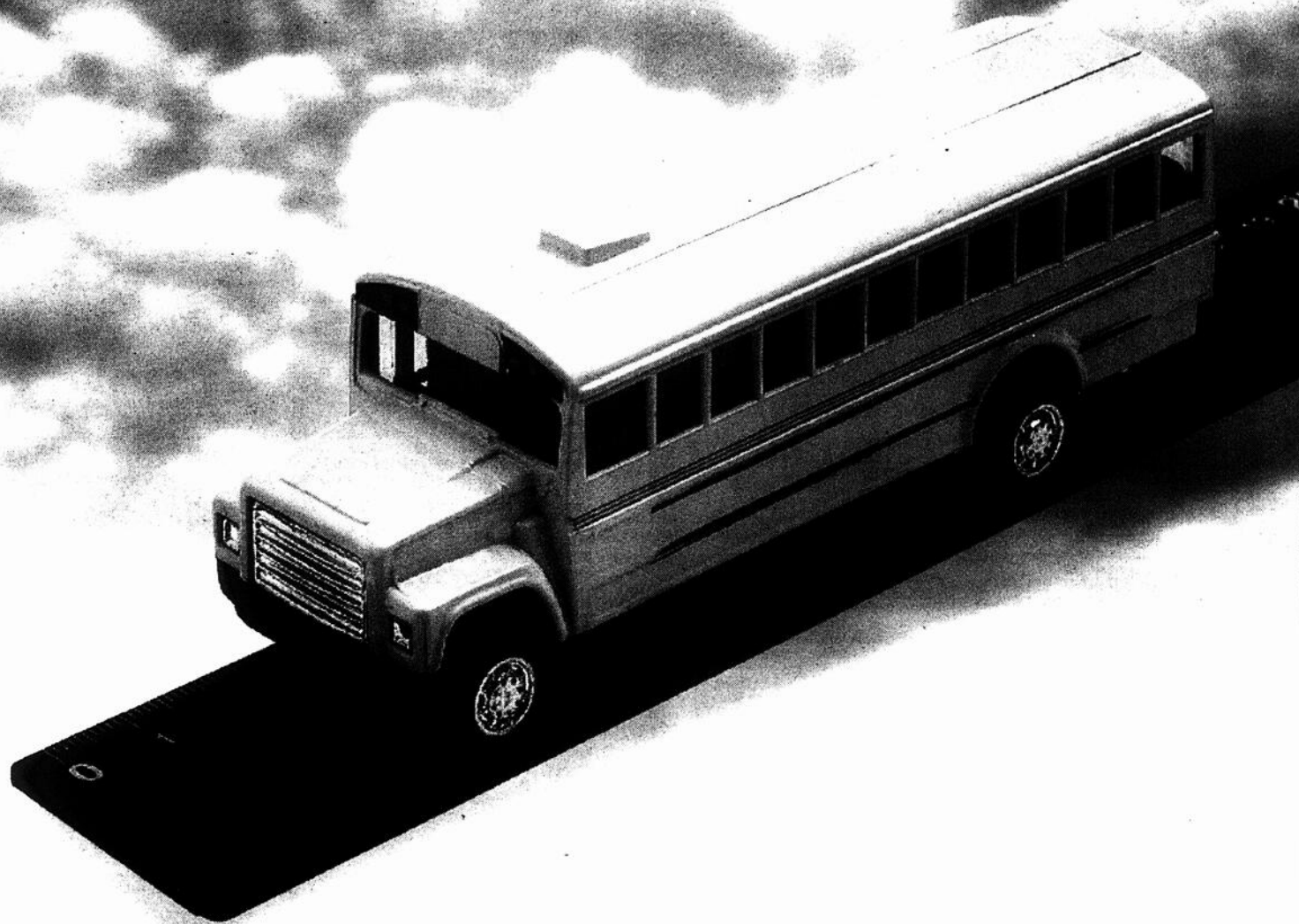
Grand choix de
luminaires
à prix ridicule

CENTRE DE LIQUIDATION P.G.

1146, boul. Saint-Luc, Saint-Luc 359-7921

De tout pour tous les goûts pour votre éclairage

CARRÉMENT LA RENTRÉE



EN FORME POUR LA RENTRÉE!

Rencontrez les "pros" de vos activités automnales préférées:

- Académie de ballet sur glace du Fort St-Jean
- Centre de danse du Haut-Richelieu
- École de Ballet J. Dacos
- Karaté Kyo Kushin
- Nautilus Plus

Démonstrations pour les petits et les grands
les samedis 17 et 24 août de 11 h à 15 h
et les dimanches 18 et 25 août de 13 h à 15 h 30:
ballet-jazz et classique, claquette,
danse sociale, baladi, danse africaine,
karaté, judo, workout et patinage artistique.



CARREFOUR RICHELIEU

CANADIAN TIRE • SUPER C
SEARS • ZELLERS

OUVERT LE DIMANCHE
Pour renseignements: 348-6169

600, PIERRE-CAISSE, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUE. J3A 1M4 PLUS DE 120 MAGASINS ET SERVICES. TERMINUS D'AUTOBUS ET HALTE DES MOUSSES



Rencontrez des gens de la région

grâce à Match

1-900-451-8031

1.98 \$/la minute, frais d'interurbain inclus

18 ans et plus
(Ligne Touch Tone)

S1Z1

INSCRIVEZ-VOUS gratuitement

CONTACTEZ NOS PRÉPOSÉES AU

1-800-461-5030

HOMME CHERCHE FEMME

SALUT, Marc, 21 ans, 6'2", 180 lb, belle apparence, cherche belle femme, mince, 19-28 ans, avec 1 ou sans enfant, désirent bâtir relation basée sur le respect. 2066

MICHEL, 37 ans, belle apparence, affectueux, aimant beaucoup nature, campagne. Cherche femme 30-40 ans, sociable, belle apparence, poids proportionné, autonome. 2016

VEGETARIEN, trentaine, 5'5", 130 lb, cheveux bruns, yeux pers, spirituel, affectueux. Recherche végétarienne 5'-5", 100-120 lb, 20-40 ans, mêmes affinités. 2045

JEUNE HOMME, cherche demoiselle, 18-25 ans, but sérieux. 2044

ST-JEAN, 31 ans, 130 lb, yeux bleus, belle apparence, fidèle, généreux. Cherche jolies femmes, 20-35 ans, belle apparence. But sérieux. 2000

48 ANS, 5'10", 170 lb, belle apparence, bonne profession. Cherche femme ravissante, fin trentaine, responsable, mince, non-fumeuse, avec ou sans adolescent. 2001

COMMUNICATIF, début cinquantaine, grand, proportionné, scolarisé, raffiné. Recherche amie exceptionnelle, quarantaine, célibataire ou veuve, haute taille, non-fumeuse, instruite, douce, tendre. Relation égalitaire. 2002

HOMME, 50 ans, affectueux, aime bicyclette, ballade auto, emploi stable. Recherche femme, 30-50 ans. 2003

39 ANS, 5'10", 172", 200 lbs, sportif, franc, honnête, jovial. Cherche femme 25-45 ans, enfant ou pas. But sérieux, alcooliques et drogués s'abstiennent. 2005

JEUNE, homme 26 ans, 5'5", cheveux/yeux bruns, 130 lb. Recherche femme 30-35 ans, proportionnée. But sérieux. 2006

27 ANS, 6', 180 lb, belle apparence, sociable, doux, sportif. Recherche femme 20-30 ans, 5'4" et plus, sociable, jolies, sans enfant. But sérieux. 2007

LION, 5'11", 165 lb, cheveux noirs, yeux bruns, moustache, cinquantaine. Recherche compagne 40-50 ans, mince, jolies, avec belles qualités de cœur. Relation durable. 2008

31 ANS, 5'5", 130 lb, châtain, doux, sensible, affectueux, spirituel. Recherche femme 25-35 ans, romantique, douce, affectueuse, sincère, non-fumeuse. 2009

VEGETARIEN, trentaine, 5'5", 130 lb, cheveux bruns, yeux pers, doux, affectueux, spirituel. Recherche végétarienne, moins de 40 ans, 5'-5", 100-120 lb, mêmes affinités. 2010

BEAU JEUNE, homme, fin trentaine, 5'6", 135 lb, sensible. Recherche femme pour amitié sincère. Aimant vélo, marche, cinéma, dialogue. 2011

45 ANS, 6'2", 270 lb, aimant marche, nature. Recherche femme sobre, quarantaine, belle apparence. But amitié ou plus. 2012

48 ANS, 5'8", 140 lb, belle apparence, aime bateau, bicyclette, emploi stable. Recherche femme, 35-45 ans, affectueuse. But sérieux. 2013

BEAU BOURGEOIS, 30 ans, 5'8", 176 lb, jovial, évolué, responsable, autonome, actif, goit, pêche, voyages. Désire belle complice féminine, mince, apparence jeune. 2014

HOMME, quarantaine, séparé, amant de la nature, aimant voyages, bons restaurants. Cherche femme 30-46 ans, honnête, sobre, belle apparence. 2015

45 ANS, 5'7", cheveux, yeux bruns, avec enfants. Aimant vélo, marche, billard, dalaque. Recherche femme affectueuse, sincère, honnête. Pour amitié ou plus. 2017

UNE ROSE, dans mon jardin, sincère distinguée 5'4"-5'6", 45-48 ans, mince, joviale, très autonome, aimant bicyclette, restos, théâtre, nature. Amitié et plus. 2019

32 ANS, belle apparence, sportif, aimant moto, plein air. Cherche femme 32 ans, belle apparence, aimant sports à la Z. 2047

31 ANS, 5'10", 170 lb, cheveux, yeux bruns, 2 filles à charge. Cherche femme simple, grande proportionnée, but sérieux. 2052

VEUF, 5'11", 230 lb, affectueux, romantique, doux. Cherche femme libre 50-60 ans. 2079

32 ANS, cheveux noirs, yeux bleus, aimant enfants. Cherche femme 28-35 ans, aimant nature. 2051

DEBUT, trentaine, belle apparence, cheveux foncés, yeux verts, 5'6", 140 lb, masculin, gentil, doux. Cherche jolies femmes, 4'10"-5'4", calme, féminine, douce. Relation stable. 2050

BÉLIER, 48 ans, libre, ado 15 ans. Cherche femme 40-47 ans, aimant restos, sorties, billard, vélo. Pour briser solitude. 2054

MICHEL, 31 ans, 5'8", emploi stable, cherche femme aimant marche, restos, sport. 2055

CHATAIN, yeux bleus, 6'2", 215 lb, belle apparence, autonome financièrement, cherche amie aimant sports, roller, blade, cinéma, spectacles, ski nautique, pour amitié ou plus. 2057

5'8", 185 lb, provient de Montréal, cherche femme de 40 ans et plus. Pour relation à long terme. 2061

CLAUDE, 35 ans, 5'10", cheveux bruns, yeux bleus. Cherche femme pouvant combler mes attentes. 2064

JEAN-CLAUDE, cherche femme autonome, 40-50 ans, 115-120 lb, but sérieux. 2065

57 ANS, veuf, aime ballades auto, dîner tête à tête, recherche femme, non-fumeuse, libre, 50-60 ans, 5'6" et plus, but sérieux. 2079

48 ANS, costaud, 6'2", 240 lb, bilingue, esprit ouvert, sensuel. Cherche femme, charmé, sensuelle, pour partager bons moments et amitié. 2066

TAUREAU, 37 ans, 5'10", 165 lb, yeux bleus, sportif, romantique, sensuel. Recherche femme 25-40 ans, sensuelle, pour partager comédia. 2069

21 ANS, 6', 150 lb, aimant sports, sorties. Recherche fille 18-22 ans, mêmes affinités. 2069

JEUNE HOMME, 22 ans, universitaire, Saint-Jean, recherche relation

HOMME CHERCHE FEMME

à long terme avec copine, 22 ans environ, aimant cinéma, sports, nature, voyages. 2071

33 ANS, 5'10", 160 lb. Recherche femme, laissez-moi un message. 2073

18 ANS, blond, yeux bleus, 5'11". Recherche femme intéressante, aimant plaisir. 2078

JEUNE HOMME, 24 ans, désire rencontrer femme 20-30 ans, pour relation intéressante et enjouée. 2088

18 ANS, cherche femme 27-43 ans, pour relations intimes. 2077

35 ANS, 5'7", 150 lb, cheveux noirs, yeux bruns, à bientôt, j'espère. 2074

26 ANS, cheveux bruns foncés, yeux bleus, aimant sport, plein-air, vidéo, sorties, ciné, danse. Laissez-moi un message. 2083

39 ANS, bien dans sa peau, aimant l'automobile, respect, fidélité. Recherche femme 33-43 ans, autonome, proportionnée, avec enfants, mêmes affinités. 2092

25 ANS, cheveux et yeux bruns, 220 lb, sportif, aimant cinéma, restaurants, recherche femme douce, honnête, 25-30 ans, 2085

HOMME D'AFFAIRES, 24 ans, 6'2", 220 lb, recherche femme 20-30 ans, disponible, aimant voyager. 2086

TRANQUILLE, 34 ans, 5'10", 140 lb, cheveux noirs, basané, non-fumeur, sobre. Recherche femme 25-36, sérieuse, petite, pour partager activités diverses. 2075

44 ANS, marié, recherche partenaire pour rencontres occasionnelles. 2094

JEUNE HOMME, 20 ans, recherche amie même âge, belle apparence, sociable, aimant avoir du plaisir. 2095

34 ANS, 5'10", 198 lb, propriétaire à Saint-Jean. Cherche femme mince, blonde, non-fumeuse, 35-45 ans, pour rencontres occasionnelles, restaurants, cinéma. 2096

DEBUT, quarantaine, aimant nature, jovial, non-fumeur, cherche jolies femmes 35-40 ans, sociable, sincère. Alcooliques, drogués s'abstiennent. 2103

36 ANS, 5'8", 165 lb, châtain, yeux bruns, sportif, cherche fille, 25-36 ans, féminine, mince, belle apparence. 2104

ORIGINAL, 40 ans, libre, autonome, actif, professionnel, sensible, créatif, cherche femme communicative, passionnée, voulant une vie spéciale. 2105

38 ANS, divorcé, père, voyageant beaucoup, occupé. Cherche compagne compréhensive, 18-38 ans, ouverte d'esprit, aimant luxe et charme. 2108

AMÉ SOEUR, recherchée. Moi 45 ans, belle apparence, 5'11", 165 lb, châtain, yeux bleus, aimant pêche, camping, balades en auto, ski. 2112

DÉSIRE, rencontrer femme 5'3"-5'5", non-fumeuse, quarantaine, sincère, honnête. Moi 5'8", 52 ans, non-fumeur, sincère. But sérieux. 2119

CÉLIBATAIRE, 38 ans, sportif, bon sens de l'humour. Cherche compagne douce, affectueuse, sincère, aimant rire et s'amuser. 2021

42 ANS, cheveux châtain frisés, yeux bleus, aime sorties, cinéma, natation, danse. Recherche femme 40 ans et plus, pour but sérieux. 2022

27 ANS, 5'10", 175 lb, belle apparence, aime le plein-air, restaurant. Cherche femme 22-35 ans, pour faire un bout de chemin ensemble. 2023

DEBUT soixantaine, 6' 188 lb, yeux verts, non-fumeur, aime golf, balade, restaurant. Cherche femme, grande et mince. 2024

52 ANS, divorcé, aimant la vie, bicyclette, ski, but sérieux, sincère. Cherche femme cinquantaine, non-fumeuse. 2121

54 ANS, 5'6", 190 lb, cherche femme simple, qui aime sortir. 2140

ANDRÉ, 47 ans, yeux bleus, 5'8", 37-48 ans, petite, mince, jolies. 2137

VERSEAU, 31 ans, 5'9", 160 lb, aimant vie, cherche demoiselle mince, 26-36 ans, 1 enfant et moins. 2130

ERIC, 20 ans, sport extérieur, aime festival. Cherche jeune demoiselle pour activités. 2080

27 ANS, 5'7", 130 lb, cherche femme sérieuse, 24-27 ans. 2126

HOMME, 42 ans, châtain, yeux bleus, cherche femme sérieuse. 2022

HOMME, 5'6", 168 lb, cheveux châtain frisés, yeux pers. Cherche femme 40 ans et plus, non-fumeuse, bien dans sa peau. 2152

23 ANS, 5'11", 150 lb, cheveux frisés, cherche femme 20-26 ans de belle apparence. Rencontres occasionnelles. 2146

49 ANS, 6'1", autonome, aime ballades en autos et nature, très profonds et sensuelle. 2145

5'10", 190 lb, yeux marron, cheveux courts. Recherche femme 35-50 ans, forte poitrine, grasse, rencontres, amitié et plus. 4041

FEMME, 60 ans et plus, recherchée par un jeune homme, pour sorties tendres et intimes. 2025

41 ANS, divorcé, papa, autonome, affectueux, aimant petits voyages, camping, cinéma, danse. 2107

32 ANS, belle apparence, 6'1", 200 lb, très sensuel, adore activités extérieures. Cherche femme 25-35 ans, un enfant maximum. Alcooliques, drogués s'abstiennent. 2004

RETRAITE, veuf, soixantaine, belle apparence, non-fumeur, 5'8", 180 lb, plaisir jolies femmes 5'5", 140 lb, très soignée. 2161

PROFESSIONNEL, quarantaine, belle apparence, 6', 190 lb, non-fumeur, beaucoup d'amour à donner, cherche femme, bonne situation, pour former couple amoureux. 2159

FRANÇOIS, aime plongée sous-marine et activités extérieures, 38 ans, 5'10", 160 lb, recherche compagne qui aime restaurants, etc. 2149

CLAUDE, cherche jeune femme pour rencontres et amitié. 2173

YVON, 5'9", 130-140 lb, 25 ans, yeux-cheveux bruns, belle apparence. Cherche filles 19-25 ans, 130-140 lb, qui aime sport, marche, cinéma, restos. 2163

ROBERT, 24 ans, yeux verts, cheveux courts, 210 lb, 6'3". Cherche

HOMME CHERCHE FEMME

femme audacieuse, sympathique, belle apparence. 2175

MARIO, 37 ans, simple, humain, tendre et jovial. Gars d'intérieur, cherche femme pour communiquer. 2174

GARS, belle apparence, aimant vie, sport, entretien ménage, enfants, sorties. Cherche femme 25-35 ans, 5-5'6", 95-130 lb, autonome, pour activités diverses. 2026

36 ANS, séparé, 3 enfants, 5'7", 160 lb, yeux bleus, cheveux châtain, sens l'humour, aime musique rétro, danse, marche, cinéma, honnête, sobre. But relation stable. 2191

JEAN-LUC, 5'10", 160 lb, pas bedaine, aime sport, nature, animaux. Cherche femme 25-35 ans, mêmes affinités. 2187

ROGER, 42 ans, 5'8", 175 lb, chauffeur camion, non-fumeur, aime promenade, cinéma. Cherche femme, 35-40 ans, féminine, très fidèle, propre. 2186

JACQUES, 42 ans, 5'6", 145 lb, cherche femme, 35-45 ans, taille proportionnée qui aime nature, vélo, vie simple. 2184

43 ANS, 5'9", 155 lb, doux, à l'écoute, aime danse, soirées culturelles. Recherche femme, non-fumeuse, belle apparence. Alcooliques et drogués s'abstiennent. 2183

JEAN-YVES, 6'2", 155 lb, cheveux bruns, frisés, yeux verts, aime musique années 1970. Recherche femme 20-26 ans, région Saint-Jean. 2148

MICHEL, séparé, 38 ans, 5'5", 2 filles, sobre, aime plein-air, non-fumeur, travaillant. Recherche femme, 35-45 ans, douce, féminine, pondérée, sincère, pour partage, relation stable. But sérieux. 2194

BENOIT, 40 ans, 5'8", 130 lb, cheveux-yeux bruns, fidèle, sincère. Recherche femme d'apparence agréable, pour activités simples. 2198

DANIEL, 31 ans, 155 lb, 5'8", non-fumeur, aime activités plein-air, sérieux. Recherche femme 20-30 ans. 2202

ANDRÉ, 40 ans, aime cinéma, sport. Recherche femmes. 2200

POUR UNE RELATION basée sur le respect, l'amitié, recherche femme 24-30 ans, non-fumeuse, simple, douce, compréhensive. Moi 27 ans, 5'6", gentil, affectueux, aimant les enfants. 2027

JUMABLE, 50 ans, 5'8", 180 livres, belle apparence, stable. Recherche belle femme, 40-50 ans, avec ou sans enfant, bon sens de l'humour, fidèle, sincère. 2020

HOMME D'AFFAIRES, 55 ans, 6'2", 210 lb, vit seul, cultivé, non-fumeur, recherche femmes. 2214

ROCKY, 27 ans, 5'4", 140 lb, yeux bleus, cheveux longs(mi-dos), châtain-brun, honnête, sensible, recherche belle rockeuse, autonome, 22-32 ans, bien dans sa peau, relation stable. 2213

KEYVIN, 38 ans, 5'8", 165 lb, cheveux châtain, belle apparence, cherche femme 25 ans et plus, féminine, autonome. 2211

SYLVAIN, 27 ans, 5'9", 145 lb, yeux bleu-vert, cheveux bruns, courts, cherche femme avec sens de l'humour. 2215

JEUNE FEMME, 24 ans, cherche jeune homme sérieux, 24-29 ans, pour courts de danse et sorties occasionnelles, fumeurs, drogués, alcooliques s'abstiennent. 1000

SOCIALE, 30 ans, 165 lb, sérieuse, aime rire, activités extérieures, non-fumeuse. Recherche femme trentaine, mature, sobre, belle apparence, mêmes affinités. 1001

DAME, 41 ans, non-fumeuse avec enfants, cherche homme honnête, sincère, propre, autonome pour but sérieux. 1002

46 ANS, 5', 125 lb, sans enfant, cherche femme 45-55 ans, diplomate, autonome, aimant sorties, balades en auto. Pour belle amitié ou plus. 1003

CHERCHE HOMME, honnête, attentif, 48-55 ans, propre, diplomate, autonome. Moi 5'4", 135 lb, aimant sorties, voyages. Pour développer belle amitié ou plus. 1004

35 ANS, Je cherche l'amoureux idéal. J'espère que celui qui est fait pour moi répondra à cette annonce. 1005

22 ANS, 5'1", 125 lb, affectueux, avec enfant, aime sortir. Cherche femme, 20-29 ans, avec emploi. Alcooliques et obèses s'abstiennent. 1006

CHATAINE, 39 ans, 110 lb, romantique, affectueuse, franche, sens l'humour. Cherche homme 30-40 ans, aimant nature, musique. Pour relation stable. Alcooliques, drogués s'abstiennent. 1007

VEUVE, cinquantaine, belle apparence, non-fumeuse, aime voyages, nature, cinéma, restaurants, quilles, marche. Alcooliques, drogués s'abstiennent. 1009

50 ANS, 5'5", belle apparence, autonome, non-fumeuse sans problème, aime ce qui est sain. Si tu as les mêmes affinités es seul appelle-moi. 1010

FEMME CINQUANTAINE, belle apparence honnête 58 ans et plus, aimant voyages, marches, dialogues sens de l'humour, mêmes affinités. But sérieux. 1011

JEUNE professionnelle, 48 ans, autonome, libre, souhaite relation stable avec non-fumeur, 41-58 ans, aimant plein air, tendre, capable d'engagements. 1012

50 ANS, autonome, aime nature sports, danse. Cherche homme 40-55 ans, possédant mêmes affinités. But aimer et être aimé. 1013

25 ANS, 5'5", en informatique, autonome, fonçeuse simple, ayant fils 5 ans, aimant nature, cherche hommes sérieux, autonome, pour relation à long terme. 1036

CHATEAINE, 39 ans, 110 lb, romantique, affectueuse, franche, sens l'humour. Cherche homme 30-40 ans, aimant nature, musique. Pour relation stable. Alcooliques, drogués s'abstiennent. 1007

VEUVE, cinquantaine, belle apparence, non-fumeuse, aime voyages, nature, cinéma, restaurants, quilles, marche. Alcooliques, drogués s'abstiennent. 1009

50 ANS, 5'5", belle apparence, autonome, non-fumeuse sans problème, aime ce qui est sain. Si tu as les mêmes affinités es seul appelle-moi. 1010

FEMME CINQUANTAINE, belle apparence honnête 58 ans et plus, aimant voyages, marches, dialogues sens de l'humour, mêmes affinités. But sérieux. 1011

JEUNE professionnelle, 48 ans, autonome, libre, souhaite relation stable avec non-fumeur, 41-58 ans, aimant plein air, tendre, capable d'engagements. 1012

50 ANS, autonome, aime nature sports, danse. Cherche homme 40-55 ans, possédant mêmes affinités. But aimer et être aimé. 1013

25 ANS, 5'5", en informatique, autonome, fonçeuse simple, ayant fils 5 ans, aimant nature, cherche hommes sérieux, autonome, pour relation à long terme. 1036

CHATEAINE, 39 ans, 110 lb, romantique, affectueuse, franche, sens l'humour. Cherche homme 30-40 ans, aimant nature, musique. Pour relation stable. Alcooliques, drogués s'abstiennent. 1007

VEUVE, cinquantaine, belle apparence, non-fumeuse, aime voyages, nature, cinéma, restaurants, quilles, marche. Alcooliques, drogués s'abstiennent. 1009

50 ANS, 5'5", belle apparence, autonome, non-fumeuse sans problème, aime ce qui est sain. Si tu as les mêmes affinités es seul appelle-moi. 1010

FEMME CINQUANTAINE, belle apparence honnête 58 ans et plus, aimant voyages, marches, dialogues sens de l'humour, mêmes affinités. But sérieux. 1011

JEUNE professionnelle, 48 ans, autonome, libre, souhaite relation stable avec non-fumeur, 41-58 ans, aimant plein air, tendre, capable d'engagements. 1012

50 ANS, autonome, aime nature sports, danse. Cherche homme 40-55 ans, possédant mêmes affinités. But aimer et être aimé. 1013

25 ANS, 5'5", en informatique, autonome, fonçeuse simple, ayant fils 5 ans, aimant nature, cherche hommes sérieux, autonome, pour relation à long terme. 1036

CHATEAINE, 39 ans, 110 lb, romantique, affectueuse, franche, sens l'humour. Cherche homme 30-40 ans, aimant nature, musique. Pour relation stable. Alcooliques, drogués s'abstiennent. 1007

VEUVE, cinquantaine, belle apparence, non-fumeuse, aime voyages, nature, cinéma, restaurants, quilles, marche. Alcooliques, drogués s'abstiennent. 1009

50 ANS, 5'5", belle apparence, autonome, non-fumeuse sans problème, aime ce qui est sain. Si tu as les mêmes affinités es seul appelle-moi. 1010

FEMME CINQUANTAINE, belle apparence honnête 58 ans et plus, aimant voyages, marches, dialogues sens de l'humour, mêmes affinités. But sérieux. 1011

JEUNE professionnelle, 48 ans, autonome, libre, souhaite relation stable avec non-fumeur, 41-58 ans, aimant plein air, tendre, capable d'engagements. 1012

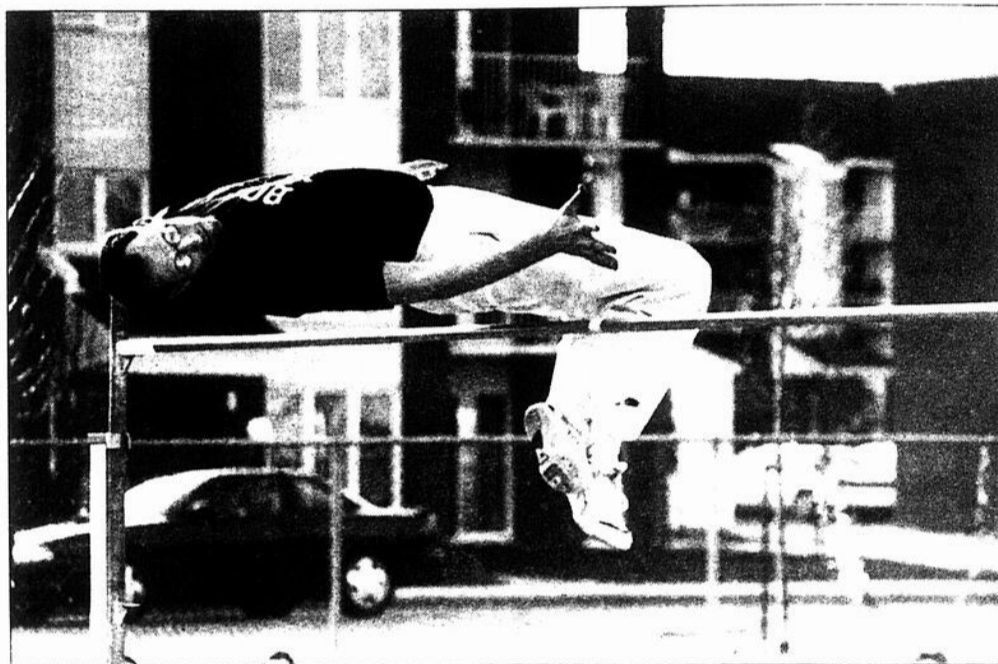
50 ANS, autonome, aime nature sports, danse. Cherche homme 40-55 ans, possédant mêmes affinités. But aimer et être aimé. 1013

25 ANS, 5'5", en informatique, autonome, fonçeuse simple, ayant fils 5 ans, aimant nature, cherche hommes sérieux, autonome, pour relation à long terme. 1036

CHATEAINE, 39 ans, 110 lb, romantique, affectueuse, franche, sens l'humour. Cherche homme 30-40 ans, aimant nature, musique. Pour relation stable. Alcooliques, drogués s'abstiennent. 1007

VEUVE, cinquantaine, belle apparence, non-fumeuse, aime voyages, nature, cinéma, restaurants, quilles, marche. Alcooliques, drogués s'abstiennent. 1009

50 ANS, 5'5", belle app



À chacun ses jeux

Pendant que certains athlètes se couvraient d'or à Atlanta, d'autres, plus près de nous, s'amusaient à leur façon au cours de la période estivale. Sauts en hauteur pour les uns, exercice ou méditation pour les autres. Quant aux adeptes du patin à roues alignées, ils ont pu (lorsque le temps le permettait), s'en donner à coeur joie dans les rues de la ville. Dire que l'été tire déjà à sa fin... (Photos Jacques Paul)

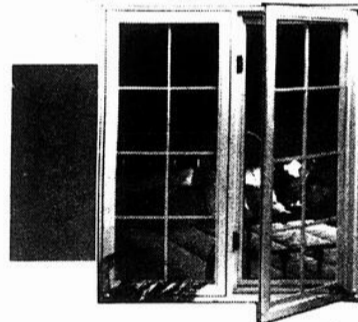
NOUVEAU!
PROGRAMME
RÉNOVE
Prêt de 4500\$,
sans intérêt, sur 3 ans

SEARS

Attendez-vous à plus

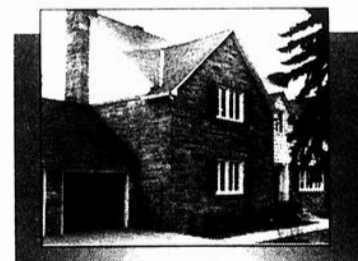
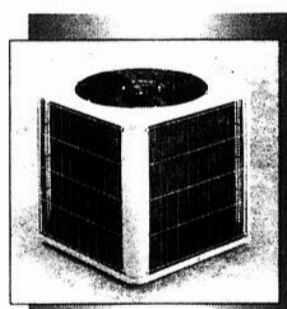
1^{ER} RÉNOVATEUR

du Montréal Métropolitain**
pour la 4^e année consécutive



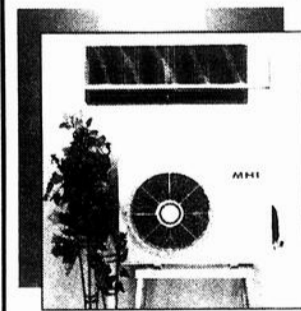
ÉCONOMISEZ 10%
À L'ACHAT DE 4
FENÊTRES INSTALLÉES*
POUR 4 OUVERTURES ET PLUS
Nos fenêtres de recharge installées*
en vinyle ou en aluminium vous feront
réaliser des économies d'énergie

RABAIS 150\$
SYSTÈME DE
CLIMATISATION
CENTRALE
INSTALLÉ*
Série 177-10



**TOITURE EN BARDEAUX
INSTALLÉE***

Si votre maison a besoin d'une
nouvelle toiture, laissez-nous le soin de
l'installer. De plus nos toitures
sont couvertes par une garantie
entièrement transférable!
Détails de la garantie en magasin



**THERMOPOMPE
SANS CONDUIT
D'AIR
MITSUBISHI
INSTALLÉE***

Ces articles ne font pas partie du
PROGRAMME "RÉNOVE".

Prix en vigueur jusqu'au 7 août 1996.

**Selon l'enquête "Grands Bâisseurs-Renovateurs", Journal de Montréal, 31 mars 1996

• AUCUN
ACOMPTÉ À
PAYER SUR
APPROBATION
DU SERVICE
DU CRÉDIT

• Cuisine
• Salle de bains
• Portes de garage

• Auvents,
rampes,
balcons

• Revêtement,
soffite, fascia,
• Gouttières

• AUCUN
VERSEMENT
N'EST EXIGÉ
AVANT LA FIN
DES TRAVAUX
DE RÉNOVATION

Devis gratuit sans obligation

*Dans la plupart des régions, Sears fait faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés.

APPELEZ-NOUS

1-800-625-0025

SEARS

Produits de rénovation garantis par Sears

Parlez à une connaissance de longue date!

Copyright 1996, Sears Canada Inc.

FESTIVAL DE
MONTGOLFIÈRES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Du 10 au 18 août 1996

TIRAGE

2 envolées en montgolfière
2 passeports 9 jours
25 paires de billets d'un jour

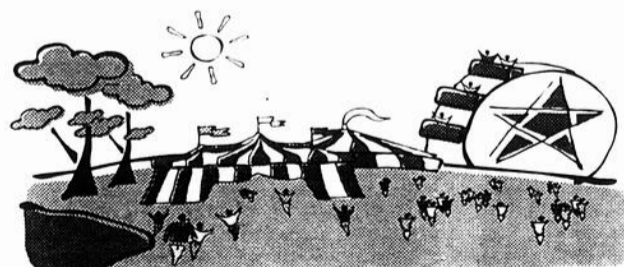
Richelieu
Dimanche

**CARREFOUR
RICHELIEU**



De plus, participez au concours
"TROUVEZ UN NOM À LA
MONTGOLFIÈRE BALEINE"

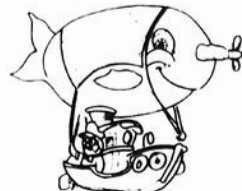
située au centre du mail du
Carrefour Richelieu
**Un certificat-cadeau de
300 \$**
du Carrefour Richelieu
sera remis au gagnant



Le Festival d'été le plus familial au Québec!

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Code Postal _____ Téléphone _____

Remplissez le coupon de tirage et déposez-le dans la boîte située dans
le mail central du Carrefour Richelieu avant le 8 août 1996 à midi



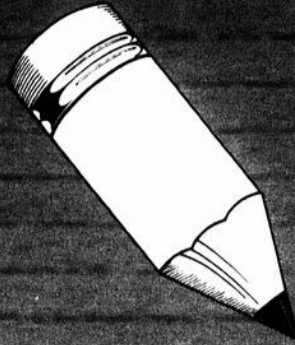
Nom _____

Règlements du concours disponibles au Carrefour Richelieu, au Richelieu Dimanche et au bureau du Festival



TOYOTA

SOLDÉS EN STOCK



1995 MUSTANG GT
V-8, automatique, tout équipé, régulateur de vitesse, système de son «Mach», 27 000 km
Special 20 995\$



1996 COROLLA
4 cylindres, automatique, climatiseur
Prix spécial 16 495\$



1994 TERCEL
4 portes, 5 vitesses, 57 000 km,
balance de garantie, certifié Toyota



1993 ESCORT LX
automatique, climatiseur, roues
«mags», aileron, toit ouvrant



1990 COROLLA LE
automatique, vitesse surmultipliée, 4 cylindres,
95 000 km, garantie prolongée disponible



1992 GOLF
2 portes, diesel, 5 vitesses,
96 000 km, très économique



1991 TERCEL
2 portes, 5 vitesses, balance de garantie,
kilométrage illimité
5 995\$



1995 AURUS GL
V-6, automatique, tout équipé,
balance de garantie



1994 COROLLA DX
5 vitesses, intérieur de luxe,
véhicule certifié Toyota



1992 FORD PROBE GL
automatique, climatiseur, 52 000 km, comme neuf
Prix spécial



1993 TOYOTA CAMRY LE
V-6, automatique, tout équipé, aileron,
balance de garantie, certifié Toyota



1994 CAVALIER ES
V-6, automatique, tout équipé,
aileron, roues «mags»



1988 CADILLAC DE VILLE
moteur neuf, tout équipé, faut voir!



**1995 (2) PLYMOUTH
ACCLAIM**
V-6, automatique, climatiseur, Plan Or



1992 COESICA
V-6, automatique, 84 000 km, balance
de garantie prolongée par GM



1991 CUTLASS CIERA S
V-6, automatique, seulement 66 000 km



1996 COROLLA SD
automatique, 27 000 km, radiocassette,
régulateur de vitesse, certifié Toyota



1995 GRAND AM GT
V-6, automatique, tout équipé avec lecteur
laser, 28 000 km, balance de garantie



1995 (2) PONTIAC SUNFIRE
4 cylindres, automatique,
choix de couleurs



1995 RANGER XL
4 cylindres, 5 vitesses, roues «mags»,
seulement 5 000 km



1991 BLAZER SPORT
V-6, 4.3 litres, automatique, 4x4



1995 VILLAGE GL
V-6, automatique, tout équipé,
7 passagers



1996 GRAND VOYAGER
V-6, 7 passagers, climatiseur



1993 (2) GRAND VOYAGER SE
automatique, vitesse surmultipliée,
7 passagers, climatiseur



1992 JIMMY SL
4.3 litres, automatique,
tout équipé, intérieur cuir

• Processus de certification mécanique
Toyota en 100 points+
• Privilège d'échange offert au client

VÉHICULES D'OCCASION

Certifiés

TOYOTA

• Couverture minimum de 12 mois/20 000 km sans frais sur le groupe propulseur offerte par Toyota



Au-delà du prix... il y a Dery

359-9000

TOYOTA
La promesse du mieux-faire

1055, boul. du Séminaire NORD, Saint-Jean-sur-Richelieu

ANNONCES CLASSÉES

UN NOUVEAU NUMÉRO
347-8555

IMMEUBLES

MAISONS MOBILES 105

BUNGALOWS 101

BELLE MAISON à vendre, Iberville, Sacré-Coeur, grand terrain paysager, garage, secteur tranquille, chauffage bi-énergie et beaucoup d'extras. Agents s'abstenir. Tel: 347-9026

LOCATION

APPARTEMENTS 151

BUNGALOW 20x40, avec garage, situé à St-Luc, près de l'hôpital, piscine creusée, terrain 62x112, prix négociable. Téléphonez au 348-3939 ou 346-5556 le jour

3.1/2 SAINT-JEAN moderne, références, 300\$/mois, possibilité meuble. tel 357-9253

BUNGALOW BRIQUE, 28 x 42, près de la rivière, 3 chambres, 69 900\$ négociable, 16 Alcide-Côté, Saint-Jean 346-0561 (sur rendez-vous seulement)

3.1/2, maisonnette avec sous-sol à l'Acadie, idéal pour personnes âgées ou couple, 260\$/mois, libre 1er octobre. tel 358-4999

DEVENEZ propriétaire d'une maison construite 1992, 2 chambres, une au sous-sol, 428\$/mois, aucun comptant requis, libre immédiatement, 514-294-9822

3.1/2, tout près du Cégep, et commodités propre. tel 271-1859, 357-9744

GRAND BUNGALOW très propre, 8 grandes chambres, 2 salles de bain, 2 cuisines, 2 salons, idéal pour un commerce. Je peux financer. A vendre ou à louer. Iberville 346-5274

4.1/2 à louer, centre-ville Saint-Jean, 363 Collin, style semi-décoré avec grand espace de rangement, refait au neuf, avec lave-vaisselle, 400\$/mois, 358-4139

JOLI BUNGALOW, secteur hôpital, rue Philippe, planchers marquetterie, 2 chambres plus 1, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, bien payé, patio, arbres matures, faut voir! 84,000\$, tel 348-9596

4.1/2 à louer, Saint-Luc, dans un bas, libre immédiatement, 405\$/mois, grand stationnement tranquille. tel 348-4955, 358-1164

QUARTIER ST-EUGÈNE maison à vendre, 3 1/2, sous-sol entièrement fini, 2 salles de bain, 204 d'Argenson, 82,500\$, 347-9182 ou 346-0325

5 GRANDES PIÈCES, 2ème étage, 2 entrées, balcons privés. Frais peint. Boiserie, planchers de chêne, cour ombragée, cave, accès extérieur près cégep, libre immédiatement, 495\$/mois, 346-5428

SAINT-BLAISE, droit à la rivière, maison toute renouée 1996, possession immédiate, 4 chambres, 2 balcons, porte-patio au 2ème, cuisine, salle à manger, salon, 2 terrans, payé 75 000\$, possibilité d'aucun comptant. tel 346-8598

5.1/2, neuf, Saint-Luc, bain podium, insensibilisation supérieure, balcon, secteur boisé, tranquille, nouveau quartier, ensolleille. Venez voir! 348-6300, 347-2703

SOYEZ propriétaire d'une maison renouée en 1993, 3 chambres, 395\$/mois, aucun comptant, libre immédiatement, 514-294-9822

À HENVILLE 4 1/2 dans un haut avec solarium, 260\$/mois tel 348-8948

VENTE PAR propriétaire, Saint-Athanase, bord Richelieu, navigable, bungalow 24x34, 2 chambres, chauffage électrique et combustion lente, terrain 58x170, impeccable. Agents s'abstenir 347-7324

À IBERVILLE 3 1/2 dans triplex, peinture refaite, planchers bois franc, 2 balcons, espace de rangement, stationnement asphalté déneigé, grand terrain. Tel 346-6632

CONDO À LOUER SUTTON
• Semaine
• Fin de semaine
Foyer - Tourbillon - Sauna - Salle de jeux - Conditionnement physique - Tennis - Piscine - Et plus
359-7677

À IBERVILLE, 3 1/2 près de la polyvalente, 330\$/mois, tel 347-8855, 346-2993

GRAND 4.1/2 style corda, à louer, bas, 1 mois gratuit, libre 1er septembre, tel 347-7526, 984-6064

BORD DE L'EAU Iberville, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, très grands neufs, 590\$/mois tel 346-5274

GRAND 4.1/2, propre, près polyvalente, hôpital, immeuble possible, bien tenu, prix raisonnable, 1 mois gratuit, 349-1418

CANDIAC grands 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, libres immédiatement, béton, balcon, insensibilisé, prix toute commodité, 877-6009 sans frais, (514) 638-2036 ou (514) 638-9589

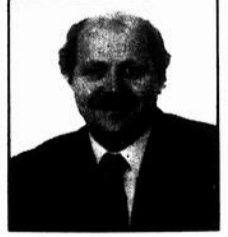
GRAND 5.1/2, à Saint-Jean, rue Carillon, demi-sous-sol, 2 places de stationnement, 350\$/mois, tel 346-8598

CENTRE-VILLE, Place du Marché, grand 3 1/2, 275\$/mois, et 4 1/2, à 295\$/mois, chauffage électrique, locataire, information: 347-6885, 347-0158, 359-7677

TRANS-ACTION

KARL GOLA
Agent immobilier agréé

346-1822
990-3446 (sans frais)
24 heures



583, SAINT-JEAN: bungalow tout renoué, sur superbe terrain paysager 9 600 pi carrés, 2 chambres. Karl Gola



600, DANS UN BOISÉ À SAINT-GRÉGOIRE: bungalow en pierre des champs, 9 pièces + 2 salles de bain, garage isolé, taxes basses, décor chaleureux. Karl Gola



603, 48 500\$: 5 1/2 pièces (rustique), avec beaucoup de rangement, rue tranquille près de la rivière (droit d'accès au Richelieu). Karl Gola



620, FERMETTE MONT SAINT-GRÉGOIRE: 3 1/2 arpents, boisé, plantation de conifères, comme une île de paix en pleine campagne. A voir! Karl Gola

TRANS-ACTION IMMEUBLES VENDEX INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

TARIFS ANNONCES CLASSÉES
 Première insertion... 65\$/20 mots
 Répétition... 5,50\$/chaque mot
 Le mot additionnel... 20¢
 Filet... 2,25\$
 Titre 1 ligne... 2,25\$
 Titre 2 lignes... 4,50\$
 *Taxe TPS en sus

HEURES DE TOMBÉE
 Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:
ENCADRÉES 9 heures le vendredi précédant la parution
CLASSÉES 15 heures le vendredi précédant la parution
 Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante.
 La première semaine n'est pas remboursable en cas d'annulation.

ANNONCES CLASSÉES

UN NOUVEAU NUMÉRO

347-8555

GRAND 5 1/2, 385\$/m, ois, demi sous-sol, mèn... refait à neuf, cour gazonnée et clôture, grand stationnement, 783 Boul. Industriel, 346-6838, 348-7844

SAINT-LUC, 4 1/2, 184 Baurassa, un demi sous-sol libre, entrée laveuse-sécheuse, stationnement pour locataires, grand locker. Tel sans frais (877-5000) + 659-8282.

BUICK LE SABRE, blanc, 1987, bijou, 4 portes, impeccable, prendrais échange, tel 357-9369

CAMIONS 204

DINERS

ACCESSOIRES DE BÉBÉ 301

IBERVILLE 4 1/2 à louer, 350\$/mois, près de la polyvalente, 347-8855, 346-2993.

APPARTEMENTS MEUBLES 152

CHEVETTE CHEVROLET, 1986, noire, manuelle, 5 vitesses, propre, très peu de réparations à faire, 650\$, tel 358-4841, Lucie.

DODGE RAM CHARGER 1976, 4x4, mécanique A-1, à vendre ou à échanger, tel 358-2576.

MARC GAGNON AUTO

POUSSETTE double à vendre, très propre, très peu servie, prix 125\$, demandez Suzanne 245-1162

LOGEMENT à louer, grand 3 1/2, avec références, tel 348-2419

3 1/2 MODERNE, meublé ou non, laveuse/sécheuse, stores verticaux, libre, prix spécial, 682 Friedette, tel 524-9901 ou 358-4507.

CHEVROLET Cavalier, 1985, 116,000 km, original, 5 vitesses, parfaite condition, 346-0678

DODGE RAM VAN, mini loading blanc, 1987, idéal pour travailleur, 3,300\$ Tel 348-9183

ÉMILE CHOUNARD Représentant

VENTE ACHAT

POUR TRAVAILLEURS de nuit, grand 8 1/2, situé au centre-ville, Place du Marché, planchers bois franc, boiserie d'origine, 2 balcons, 525\$/mois, rens: 347-6885, 347-0158, 359-7677

À SAINT-JEAN 3 1/2 libre 1er juillet, 3 1/2 libre 1er août, meublé ou semi-meublé, 4 1/2 libre 1er juillet, stationnement, intercom, tel 245-7933, 346-9728, 245-3561.

CRÉDIT refusé, location dans le but d'en devenir propriétaire, région de Montréal (514) 446-2800, Région de Québec (418) 834-2276

DODGE 1980, monté sport, 4 mags chromés, 4 roues d'hiver, 8 cylindres, faut voir! Soir 358-4867, jour 347-2394

PICK-UP MAZDA, B, 2200, 1990, cab plus, très bonne condition, batterie, alternateur, silencieux, 4 pneus neufs, tel: 358-5442 après 18h.

1995 Ford Windstar GL moteur 3.8, climatiseur, régulateur de vitesse, 7 passagers

SAINT-EDMOND 4 1/2 libre immédiatement, peinture neuve, planchers bois franc, près école des Métiers, 2 entrées, balcon privé, stationnement, gazon, rangement au sous-sol. 346-5428

CHALET 153

DODGE ARIES, 1984, très propre, mécanique A-1, bien chaussé, 4 cylindres, 700\$, tel 346-0190

MOTOCYCLETTES 205

1991 Pontiac Firefly 4 portes, automatique

1992 Acura Integra RS 4 portes, 5 vitesses, blanc

SAINT-JEAN, 928 Chaquette, spacieux condo sur 3 étages, 3 chambres à coucher, salle de jeux, entrée laveuse/sécheuse, foyer, garage, stationnement extérieur, libre 780\$/mois Tel 729-7237

À FLANC DE MONTAGNE, à Sutton, magnifique condo en pleine nature, 2 étages, 2 salles de bain, foyer, salle de jeux, piscine, tennis et patio privé (25' x 15'). Capacité 8 personnes, incluant bois de foyer, literie et ménage. Encore quelques belles semaines de libres en août et septembre. Réservez tôt! Tel 358-2119 ou 349-0242

DODGE RAM, B250, cargo 1988, automatique, très propre, Cardinal Auto, tel: 357-9369.

YAMAHA VIRAGO 1995, 750 cc., 13,000 km avec plusieurs extras, 6,000\$ - 346-1055 ou 358-3335 (pagette)

1994 Ford F250 Super Cab 4 x 4, automatique turbo diesel blanc

1993-1995 Pick-up F-150 automatiques, V-8, bas milage, balance de garantie

TRÈS RÉDUIT
UN GRAND 2 1/2
UN GRAND 3 1/2
UN GRAND 4 1/2
 Modernes, près hôpital, très tranquille, buanderie, verdure, stationnement
349-2619

À SUTTON, CONDO à louer, dans montagne, spécial semaine week-end (150\$) foyer, tourbillon, piscine, tennis, sentier pédestre, 348-0816 (laissez message)

MAZDA 626, 1986, automatique, A-1, 126,000 km, blanc, 4 portes, 2,500\$, tel: 346-5508

ACCESSOIRES SERVICES 207

4 PNEUS, 145 R12 avec jantes, hiver, 100\$ Cuisinière Kenmore, propre, 100\$ tel 347-3043

1989 Ford Cutaway 7.3 diesel boîte de 14 pieds, 157 000 km, transmission garantie, prêt à travailler

GRAND 5 1/2 NEUF
 Ville de Saint-Luc
 Près école "Prés-Verts"
 650\$/mois
 Renseignements
348-5854
943-1660

CHALET À LOUER Orford, Domaine Chéribourg 3 chambres à coucher, foyer, tout équipé Tel 346-9270

TOYOTA TERCEL DX 1992 à vendre Tel 357-1032

MACHINERIE AGRICOLE 209

MASSEY HARRIS pelle à neige, chaînes, power string, 3-points, très bonne condition, prendrais échange 357-9369

1995 Mercury Villager 7 passagers, climatiseur, 41 000 km \$spécial

365, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7134

GRAND SPÉCIAL
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
 • Grands et modernes
 • Sécuritaires avec intercom
 • Pres hôpital et Wal-Mart
 • Stationnement avec prise
 • Rangement intérieur
 • Buanderie
 • Concierge sur place
 • Meubles ou non, chauffés ou non
349-1063
990-6296
869-8965 (pagette)

PROPRIÉTÉS 155

1982 PONTIAC GRAND PRIX LE automatique, tout équipé, climatiseur, balance de garantie, bas kilométrage

FORD ESCORT LE WAGON bas kilométrage, climatiseur, airvo

1984 MAZDA 323 SE automatique, radiocassette, airvo, balance de garantie

1985 PONTIAC SUNFIRE GTO automatique, AM/FM, balance de garantie

1985 MAZDA 626 CROWNDS DX automatique, bas kilométrage

MAISON À LOUER 4 1/2 meublé, bord de l'eau, 450\$/mois Tel 448-0413, 294-3340

1984 MAZDA MX3 RS manuel, tout équipé, balance de garantie

1984 MAZDA PROTEGE SE automatique, tout équipé, airvo

ACURA INTEGRA RS 5 vitesses, AM/FM cassette, balance de garantie

1985 MAZDA 626 CROWNDS ES automatique, bas kilométrage

1985 MAZDA 626 CROWNDS ES automatique, bas kilométrage

DINERS 156

1,500 PIEDS CARRÉS, plancher bois franc, décor chaleureux, avec boiserie d'origine. Situé centre-ville St-Jean. Idéal pour bureau ou autre. 525\$/mois, 347-6885, 347-0158, 359-7677.

1983 626 CROWNDS ES V-6, automatique, tout équipé, garantie prolongée 5 ans/120 000 km

1982 MAZDA 62200 5 vitesses, bas kilométrage, balance de garantie

1982 MAZDA 323 automatique, servofreins, servodirection, radiocassette

1984 MAZDA MPV LX tout équipé, climatiseur, phares antibrouillard, balance de garantie

À LOUER
1 MOIS GRATUIT
4 1/2
FRAIS PEINT
335\$
 Libre immédiatement
 Entrée laveuse/sécheuse, tapis mur à mur, aspirateur central, près école, Cégep et arrêts d'autobus, conciergerie sur place
346-3229
346-5602

VÉHICULES

1984 PLYMOUTH ACCLAIM V-6, Garage Dr. miers, 1984, climatiseur, régulateur de vitesse, comme neuve

1984 CHEVROLET CAVALIER blanc, 4 portes, automatique, radiocassette, comme neuve

1983 MAZDA 323 SE automatique, AM/FM cassette, balance de garantie

1983 MAZDA CROWNDS ES V-6 tout équipé

1983 MAZDA CROWNDS ES V-6 tout équipé

AUTOMOBILES 201

ACHAT, VENTE autos usagées, payons comptant, Cardinal Auto, 43 Alain Iberville, Tel: 357-9369.

ACHETONS AUTOS pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald 346-6112

ACHETONS autos, camions 88 à 96, transfert autos 7 jours sur 7, si vous cherchez une auto, composez (514) 898-7239, Pontiac Parisien familial 1984, mécanique A-1, 1,250\$.

AUBAINÉ Mercury Topaz, 1991, 4 portes, automatique, 82,000 km., 3,800\$, tel: 346-5508.

L'essence du Service

QUINTIN

MAZDA

385, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

349-6767

Aucun comptant requis
Financement sur place
Échange accepté

LES SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

1990 MAZDA MIATA aileron arrière et jupes, système d'alarme **11 995\$**

1990 MAZDA MIATA automatique **9 295\$**

1982 PONTIAC GRAND PRIX LE automatique, tout équipé, climatiseur, balance de garantie, bas kilométrage 229\$*/MOIS	FORD ESCORT LE WAGON bas kilométrage, climatiseur, airvo 189\$*/MOIS	1984 MAZDA 323 SE automatique, radiocassette, airvo, balance de garantie 235,48\$*/MOIS	1985 PONTIAC SUNFIRE GTO automatique, AM/FM, balance de garantie SPECIAL 12 485\$
1984 MAZDA MX3 RS manuel, tout équipé, balance de garantie 270,13\$*/MOIS	1984 MAZDA PROTEGE SE automatique, tout équipé, airvo 253,35\$*/MOIS	ACURA INTEGRA RS 5 vitesses, AM/FM cassette, balance de garantie 249,88\$*/MOIS	1985 MAZDA 626 CROWNDS DX automatique, bas kilométrage 288\$*/MOIS
1983 626 CROWNDS ES V-6, automatique, tout équipé, garantie prolongée 5 ans/120 000 km 18 485\$	1982 MAZDA 62200 5 vitesses, bas kilométrage, balance de garantie 189\$*/MOIS	1982 MAZDA 323 automatique, servofreins, servodirection, radiocassette 8 885\$	1984 MAZDA MPV LX tout équipé, climatiseur, phares antibrouillard, balance de garantie 17 485\$
1984 PLYMOUTH ACCLAIM V-6, Garage Dr. miers, 1984, climatiseur, régulateur de vitesse, comme neuve 11 485\$	1984 CHEVROLET CAVALIER blanc, 4 portes, automatique, radiocassette, comme neuve 189\$*/MOIS	1983 MAZDA 323 SE automatique, AM/FM cassette, balance de garantie 187,80\$*/MOIS	1983 MAZDA CROWNDS ES V-6 tout équipé 12 885\$

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 11 août 1996 29

AMEUBLEMENTS 302

CLIMATISEUR, réfrigérateur idéal pour camping...

CUISINIÈRES et réfrigérateurs, bon état, 350\$ et moins...

SUPERBE MOBILIER de salon classique, antique...

TÉLÉVISION Hitachi, 27" écran, 5 ans d'usage...

ANIMAUX 303

AGNEAUX Pour la motte du prix de votre marché...

BELLE petite chatte blanche (semi-angora) 3 mois...

CHATONS mâles Angora, 2 blancs, 1 tigré...

CHIENS et CHATS Poméranien, blanc-creme...

CHIOT FEMELLE Schnauzer naine noire...

CHIOTS à vendre, nés 27 juin, 1996...

CHIOTS Epagneuls Cocker blond, vaccinés...

CHIOTS GOLDEN Retriever blond doré...

CHIOTS Shih Tzu, tricolores, 8 semaines...

ÉLEVAGE DE HESS, pension, obéissance...

FEMELLE GOLDEN, 13 semaines, pure...

JUMENT DE SELLE, 8 1/2 ans, affectueuse...

PETIT PONEY avec selle, à vendre...

ARTICLES DE SPORT 304

BALLES DE GOLF à vendre, bois 1-3-5...

BOIS et MATÉRIEL DE CONSTRUCTION 305

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, rond ou fendu...

LIQUIDATION! À bas prix: talus spécial...

CAMPING 306

ROULOTTE Gitan 1985, 6 places, modèle léger...

MACHINERIE OUTILLAGE 307

TONDEUSE À ÉJECTION arrière, de marque Colombia...

TRACTEUR JOHN DEERE, 18 forces, hydraulique...

DIVERS 310

À VENDRE four micro-ondes 80\$...

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS, et usages, objets d'art...

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS, 1850-1950, meubles...

ACHÈTERAIS, paille en petite balte et fumer...

ACHETONS ANTIQUITÉS 1850-1950, meubles...

EQUIPEMENT de plongée, veste wetsuit...

FLEURS D'AUJOURD'HUI, gros choix de fleurs...

FOIRE d'antiquités d'Hemford, les 17-18 août...

L'AIR DU TEMPS, antiquités, décorez votre maison...

MACHINES à coudre, industrielles, plain et overlock...

MATELAS, Matelas neuf, aussi matelas avec légèreté...

ORDINATEUR portatif Toshiba 286, état neuf...

POÊLE COMBUSTION LENTE, cheminée 2100, gainé d'acier inoxydable...

SUPER VENTE DE GARAGE, 10-11 août, si pluie remis à la semaine suivante...

REMORQUE 250 stock superbe 4x6 1/2...

TÉLÈS COULEURS, propres, reconditionnés...

OCCASION D'AFFAIRES 351

À VENDRE: 2 réfrigérateurs à boisson gazeuse...

CANADA ET QUÉBEC: Subventions, prêts pour petites, moyennes entreprises...

LUBRIFIANTS: territoire à vendre clientèle établie...

PAS DE VENTE, développez votre avenir financier...

POSTES \$\$\$ disponibles dans votre région...

UNE OPPORTUNITÉ, excitante pour vous! Démarez votre propre entreprise...

Garderie familiale

Repas équilibrés, jeux extérieur/intérieur...

SYLVIE 348-9634

BESOIN D'ARGENT? ACHAT DE TOUT ARTICLE DE VALEUR AVEC OPTION DE RACHAT

Mieux qu'un "Pawn Shop" MONSIEUR CASH (514) 358-2939

Prémamanuelle La P'tite École

Près de l'école Les Prés Verts (Saint-Luc). Ce service éducatif rend possible une transition entre la maison et l'école...

Il reste encore quelques places pour septembre. NOUVEAU POUR SEPTEMBRE

Aide aux devoirs, garde d'enfants d'âge scolaire et service d'orthopédagogie.

APPELEZ-NOUS AU: 349-8067 Sylvie Lacroix, B.Éd. Sylvie J. Heuneux, B.Éd.

EMPLOI

DEMANDES 401

MAMAN AVEC 10 ANS d'expérience plus références, garde vos jeunes 2 1/2 ans et plus...

MAMAN garderait enfant à temps plein ou partiel, bricolage, activités intérieures/extérieures...

SAINT-GÉRAND, rue Marianne, garderait enfants de 0 à 10 ans...

OFFRES 402

\$\$\$ATTENTION CHOCOLAT\$\$\$ Vends superbe tablette de chocolat...

COUPE DE CHEVEUX UNISEXE, mise en plis, teinture, permanente...

SERVICES

OFFRES 451

AIDE DISPONIBLE, à prix d'abonne, petits travaux de toutes sortes...

COURS dessin et peinture Enfants et adultes

Inscriptions immédiates 359-6970

85% des emplois ne sont pas annoncés

Êtes-vous prêts à découvrir ce marché de l'emploi? Le Club de recherche d'emploi Vallée des Forts inc. offre des sessions Gratuites - Efficaces

Pour un emploi dans les plus brefs délais, communiquez immédiatement au numéro 346-3044

MODE FÉMININE • Vêtements haut de gamme. • Soyez votre propre patron. • Nouveau concept. • Vente à domicile. • Possibilité de gérance.

Si vous désirez vous joindre à une équipe dynamique à titre de conseiller(ère) en mode, appelez: Venita 1-800-247-9775

CARRIÈRE DANS LE VENTE OU LA GESTION

Une grande entreprise internationale de vente en expansion est à la recherche de gens d'expérience et/ou ayant la capacité d'avancer rapidement en gestion.

Si vous avez les qualités pour l'un de ces postes, nous offrons stage de formation en classe complet, revenu de départ garanti (discuté lors de l'entrevue) et promotion en poste de gestion dès que vous réussissez notre programme de formation à la gestion.

Vous possédez secondaire, automobile et êtes à la recherche d'une occasion de carrière. Pas d'entrevue au téléphone.

Téléphonez immédiatement pour rendez-vous, demandez Jean-Guy St-Laurent: (514) 990-2314

Personnes demandées possédant auto ou camion et main-d'oeuvre pour la distribution des annuaires téléphoniques dans les localités suivantes:

Saint-Grégoire, Irberville, Saint-Alexandre, Sabrevois, Notre-Dame-de-Stanbridge, Henryville, Saint-Sébastien, Venise-en-Québec, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Clarenceville, Noyan, Notre-Dame du Mont-Carmel, L'Acadie, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Basile, Saint-Luc, Napierville, Saint-Valentin, Lacolle, Cantic, Blackpool, Henryburg, Île Sainte-Thérèse, Baie Missisquoi, Saint-Athanase, Saint-Jacques-le-Mineur, Saint-Grégoire-le-Grand.

La distribution débutera le 23 août 1996. Les candidats doivent être libres durant le jour du lundi au vendredi. Les intéressés doivent faire parvenir nom, numéro de téléphone et genre de véhicule en appelant à frais virés au (514) 934-2096.

Ventes et Distribution Nationale Inc. A/S Denis Ouellette 1315, rue Lafontaine Montréal (Québec) H2L 1T4

COUPLE DEMANDÉ temps partiel, vous avez déjà un emploi et désirez revenu additionnel...

ARTICEMENT, finition de solage, crépis, agrégat, travaux de ciment...

AVEZ-VOUS DÉJÀ consulté de vrais clairvoyants et médiums? Et bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la ligne de Karo-Nonna Zanmort...

COUTURIÈRES à domicile, demandées, avec expérience, ayant plain et overlock, travail facile...

GARDIENNE DEMANDÉE pour enfants de 4 et 5 ans, de 5 h 45 à 16 h 30h, devra se voyager près du Carrefour Richelieu...

PERSONNE DEMANDÉE pour demeurer avec personne âgée, qui aimerait avoir un chez-soi, comme compagne, couple retraité ou autres...

TÉLÉPHONISTES demandées, produit facile à vendre, Livrets Maxi-services. Quart de travail de jour ou de soir (plusieurs postes disponibles de soir).

CHAUFFEUR D'EXPÉRIENCE avec camion, ferait transport, livraison de marchandises, déménagements, courte et longue distance...

COURS D'ANGLAIS à domicile, entre 8h et 22h, rue LaChance. 1 personne 15\$/heure. Conversation, vocabulaire, pratiques pour entrevue, res sources enfants en difficulté, possibilité de groupes en septembre 349-8065

COURS D'INITIATION à la graphoanalyse avec attestation, débutant mardi 10 septembre 1996. Inscription des maintenant, contacter l'animatrice Noëlla Gingras Berger, maître graphoanalyste au 346-1123

DEVENEZ un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance, appelez pour obtenir gratuitement notre brochure (1-800-267-1543). L'École de rédaction, 437 St. Avenue McArthur, Ontario, K1L 6R2

ENTREPRISES JE-7 ENR.

Pavé-uni, revêtement extérieur aluminium et vinyle, peinture intérieure/extérieure toiture en bardeau

Renseignements: Jacques Lecavalier 348-3135 339-4744 (pagette)

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

VOYANCE lignes de la main, carte du ciel, par Lisa B. Mail, Astrologue, tel 359-1731

PLANCHERS PINARD SPÉCIAL DE PRINTEMPS

Pose et sablage de bois franc Finition tous genres

Travail garanti Claude Pinard, propriétaire 347-8487

PRÉ-MATERNELLE

MICRO-BULLES

Personnel qualifié / B.éd. Spécialisation en informatique. Sorties/visites

359-8959

87, boul. Saint-Luc, Saint-Luc Centre commercial Les Boulevards (À l'arrière du Pasquier, par la rue Sénécal)

RENCONTRE AMITIE

DIVERS 551

AGENCE DE RENCONTRE L'Essentiel, pour de belles rencontres, gratuit pour les dames...

AGENCE DE RENCONTRE Thérèse, vous êtes seule et libre, vous voulez fur la solitude et rencontrer des gens sérieux...

AMOUREUX DU NORD. Liste de noms à votre choix avec téléphone (toutes tendances) Spécial 69\$ sans taxes...

CORPS À CORPS escortes exclusives, pour satisfaire vos désirs, âgées de 18 ans et plus disponibles pour vous visiter ou vous recevoir...

FEMME CHERCHE HOMME, 40 ans et plus fumeur, pour relation intime et jouissance de la vie. Aime s'amuser, tel 294-2907

WELCOME TRAVELERS

Exclusive escorts to meet your desires ages 18 and up. Available to visit you or receive you at home. Very specialized and discrete service. 24 hours, 7 days. Call 358-8440

ENCANS

DIVERS 601

ZZZ, annonce bideu, LE RICHELIEU DIMANCHE, parution le 11 août, 1996

VOYAGE EN VIRGINIA BEACH

21 septembre: 7 jours/6 nuits. Tous les déjeuners et les soupers inclus. Assurance-annulation comprise et visites pour

639\$ (argent canadien) S'adresser à Gertrude Barsalou

Tél.: 346-5181

Les GÉANTS de l'automobile

Là où le magasinage commence... et s'arrête!



1994 Volkswagen Jetta CL
4 portes, 5 vitesses, radiocassette, 28 000 km



1995 Mazda MX3 GS
automatique, 22 000 km, garantie prolongée, tout équipé, toit ouvrant, roues "mags"



1993 Dodge Shadow
blanc, 40 000 km, climatiseur, balance de garantie



1993 Ford Tempo GL
automatique, climatiseur, 49 000 km



1995 Hyundai Sonata
29 000 km, automatique, balance de garantie 5 ans/100 000 km



1996 Chrysler Intrépid
tout équipé, bas kilométrage, balance de garantie 3 ans/60 000 km



1995 Dodge Néon
4 portes, 35 000 km



1994 Hyundai Scoupe
5 vitesses, 42 000 km, balance de garantie



1992 Chrysler Le Baron
58 000 km, tout équipé, 7 ans/115 000 km



1993 Hyundai Elantra GL
AM/FM cassette, 4 portes, bas millage, balance de garantie 5 ans/100 000 km



1996 Dodge Stratus
bas kilométrage, climatiseur, régulateur de vitesse, faut voir ça!



1994 Eagle Talon TSI
tout équipé, balance de garantie



1993 Mazda MX3
bien coupé, balance de garantie 5 ans/100 000 km



1993 Honda Accord
automatique, régulateur de vitesse, 2 portes



1992 Hyundai Sonata SE
tout équipé, climatiseur, vitres et portes électriques 6 995\$



1996 GMC Jimmy SLS
tout équipé, balance de garantie



1994 Dodge Dakota Sport
automatique, roues "mags", barre protectrice, balance de garantie 7 ans / 15 000 km



1995 GMC 1500
climatiseur, 4x4, différentiel barré, prêt pour l'ouvrage



1993 Toyota 4-Runner
48 000 km, tout équipé sans climatiseur, 5 vitesses, 4x4, balance de garantie



1995 Grand Cherokee
tout équipé, bas kilométrage, V-6



1995 Ford Ranger XL
roues "mags", 15 000 km



1994 Chevrolet S10
4x4, 24 000 km, pelle à neige



1994 Chevrolet Lumina
tout équipé, bas kilométrage



1995 Ford F-150
roues "mags", radiocassette 13 995\$



1992 Mazda King Cab
5 vitesses, 42 000 km



Clogginor
ST-JEAN

LES AUTOMOBILES CLOGGINOR INC.

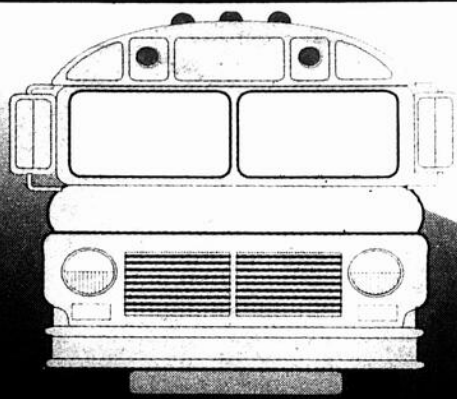
348-6816

359, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHÉLIEU



L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE: 5 ANS/100 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES

G éant des A ubaines



Retour



l'École

COMMENCE MAINTENANT JUSQU'AU 1^{ER} SEPTEMBRE

**SUPER SPÉCIAUX
À BAS PRIX
INCROYABLES!**

PRIX À TOUT CASSER!

LIMITÉ 2 PAR CLIENT

200 RULED SHEETS
FEUILLES LIGNÉES

200 RULED SHEETS
FEUILLES LIGNÉES

POT. 200 FEUILLES MOBILES
EN VIGUEUR JUSQU'AU 18 AOÛT
PRIX APRÈS SOLDE 79

39⁹ ch.

PRIX À TOUT CASSER!

CANIER D'EXERCICES 4 DOORS

POT DE 4 CAHIERS CANADA
32 PAGES

49⁹ ch.

PRIX À TOUT CASSER!

6 PRISES

USAGE MULTIPLE POUR LA MAISON OU LE BUREAU CHAQUE JOUR: 4.97 LIMITE 2 PAR CLIENT

2⁹⁷ ch.

PRIX À TOUT CASSER!

SACS À DOS EN TOILE
CHOIX DE MODÈLES
limite de 2 par client

5⁹⁷ ch.

Quantités limitées

7-14 8-16

COMPARÉ À 19.99 & 24.99
CHAQUE JOUR: 15.97 & 19.97

SEULEMENT:

12⁹⁷ 15⁹⁷ ch.

ENS. MOLLETONNES
POUR ENFANTS
Choix de modèles et couleurs.

Quantités limitées

HAUTS MODE
POUR HOMMES
ET GARÇONS
Super choix de
modèles en
flanelle et tricot.

COMPARÉ À 17.99 & 19.99
CHAQUE JOUR: 14.97 & 15.97

SEULEMENT:

9⁹⁷ ch.

Quantités limitées

CHASUBLES
QUADRILLÉS
POUR DAMES
ET FILLES
Superbes modèles pour
la rentrée

COMPARÉ À 22.99
CHAQUE JOUR: 19.97

FILLES (4-6x)

14⁹⁷ ch.

COMPARÉ À 34.99
CH. JOUR: 29.97

DAMES

24⁹⁷ ch.

BUREAU 3 PCES
POUR
ÉTUDIANT
Avec lampe et chaise.
Blanc ou noir.

COMPARÉ À 99.99
CHAQUE JOUR: 79.97

SEULEMENT:

64⁹⁷ ch.

Quantités limitées

PULLS
MOLLETONNÉS
POUR DAMES ET FILLES
Molleton de coton.
Quantités limitées.

COMPARÉ À 12.99
CHAQUE JOUR: 9.97

SEULEMENT:

7⁹⁷ ch.

Aussi offerts en tailles fortes.
Comparé à: 22.99 - Super bas prix: 12.97

PRIX À TOUT CASSER!

PRIX
SPÉCIAL!
POT DE 8
ROULEAUX PAPIER
HYGIÉNIQUE
WHITE SWAN
LIMITE 2 PAR CLIENT.

2⁴⁴ ch.

Quantités limitées

CHAUSSURES
À TIGES BASSES
POUR JEUNES
Chaussures
de tennis ou de
jogging.

COMPARÉ À: 18.99 & 19.99
CHAQUE JOUR: 16.97

14⁹⁷ ch.

32 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 11 août 1996

Visitez votre magasin de

CENTRE RICHELIEU, 645 rue Pierre Caisse

359-8991